

H

377 abril 1961

nuestra arquitectura



La línea
más completa
y de
máxima calidad



Para consultas, dirijase al Dpto. de Promoción de
ATMA, Avda. Libertador General San Martín
8066, Buenos Aires, T. E. 70 - 6833

Chapas modelo "standard",
"XX" y "Mignon".

Llaves, pulsadores y
tomacorrientes para embutir
modelo "standard" (5 Amp.)
y sus combinaciones.

Tomacorrientes de 10 Amp.,
polarizados, para embutir y
combinados con llaves.

Llaves, pulsadores y
tomacorrientes para embutir
modelo "Mignon" y sus
combinaciones.

Tomacorrientes de seguridad,
bipolares, de 10 Ampere.

Llaves y tomacorrientes
"exteriores" y sus
combinaciones.

Portálmparas y porta-arrancadera
para fluorescentes.

Fichas y material para cordón.

Llaves bipolares y
tripolares de 20 Ampere.

Llaves bipolares y
tripolares de 30 Ampere.

Tableros bipolares de 20 y 30 Amp.
y tripolares de 30 Amp., con
interceptores a rosca.

Interruptores blindados
tripolares de 30 - 60 y 100 Amp.,
con interceptores tipo americanos
o a rosca.

Interruptores blindados de
cambio, tripolares y tetrapolares.

Protectores Automáticos
Termo-Magnéticos y manuales
para 10 - 15 - 20 - 35 y 50 Amp.

Cajas metálicas y tapas
para armar tableros de
Protectores Automáticos.

Cinta Aisladora negra, en
rollos y tubos.

Cinta Adhesiva para uso
industrial, en rollos y tubos.



CATEGORIA EN REVESTIMIENTO

MAGIA



en las paredes

para
interiores

...brinda el nuevo
y ya consagrada
revestimiento LAJAMAR.

Unico en su tipo,
imita a las lajas
naturales colocadas de
canto y viene presentado
en blocks de 50 x 20 cms.
con original ensamble
múltiple.

El revestimiento LAJAMAR
ofrece una gama de colores
en armonizado natural
que lo hacen adaptable
a todo interior y que
permite además, la
combinación con todo
otro revestimiento.

Ha sido pacientemente
planeado por un grupo
de expertos en la materia,
que han creado infinidad
de piezas especiales
para eliminar todo posible
problema de revestimiento
(mochetas, solias, columnas
cuadrangulares y circulares,
dinteles, etc.)

Largamente experimentado y
comprobado, práctico,
hermoso, fabricado con
material de primera
selección y fácil de
adquirir, le sugerimos a Ud.
señor propietario, señor
profesional, señor decorador,
que lo vea y examine
detenidamente.

La cara interior de
LAJAMAR permite su aplica-
ción como si se tratara de
un simple agujero corriente.

Este es uno de los
modelos de blocks prefa-
bricados en el que puede
apreciarse la junta de en-
samble múltiple.

El frente de estufa
que puede apreciarse
en la fotografía ha
sido realizado en

**PIEDRAS
RUSTICAS
BERTINI**

revestimiento que
imita a la piedra
Mar del Plata y que
combina armoniosa-
mente con LAJAMAR

Y aquí la más extra-
ordinaria de sus ventajas:
LAJAMAR adiciona sola-
mente 4 cms. de espesor a
cualquier pared y... no nece-
sita planearse de antemano
como la laja natural!

★ Una variada colección de catálogos
a todo color, profusamente ilustrados y con
explicaciones adicionales, se hallan a su
entera disposición. Solicite hoy mismo
un ejemplar..!

revestimiento
LAJA *Mar*

DISTRIBUIDORES EXCLUSIVOS

BERTINI & CIA.

AV. DIRECTORIO 233-5 - T. E. 90-6376 - BUENOS AIRES

UN AMBIENTE MAS,
CUBRIENDO SU PATIO



Con

tolmetal

PLEGADIZO Y GRADUABLE A LA VEZ

construido con aluminio como
PAT. ARG. 111.612

SOLICITE SIN COMPROMISO UN
REPRESENTANTE A DOMICILIO

DAMOS
FACILIDADES
DE PAGO

MAQ. Y SUMIN. EXTERIORA S.R.L. Tel. P. M. H. - T. E. 32-4574



Siempre como nuevos y
¡a todo color!

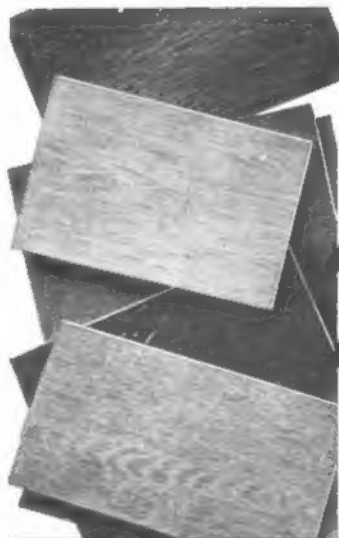
MODERNOS PISOS PLASTICOS

Flexiplast

...para todo ambiente moderno!

Consulte a:

CASA CARMELO CAPASSO S.R.L.
Alberti 2063 - Bs. Aires - T. E. 91-0896 y 8173



Sres.

Arquitectos, Ingenieros, Decoradores

Resuelva la decoración de paredes y techos em-
pleando láminas de madera.

Mikrowood

Embelece y da categoría a los ambientes.

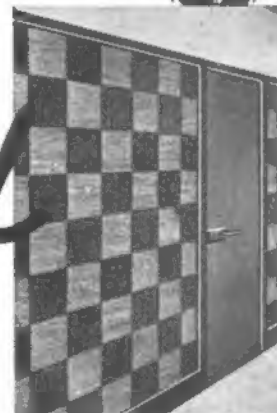
- Producidos con las mejores maderas Escandinava-
vas; fabricadas en Alemania.
- Se aplica con engrudo corriente de empapelar.
- Firmemente adherido sobre papel Kraft.

MICROWOOD SUPER (LISTO PARA COLOCAR)

- En 5 colores, rollos de 10 mts. de largo, en 50
cm. de ancho.

Solicite precio y mayores detalles, a su importador

LINO VESCO
Charcas 2768 - Buenos Aires - T. E. 84-2649



ENTREGA INMEDIATA
En 20 colores, rollos de 50 mts. de
largo, en 50 y 70 cm. de ancho.

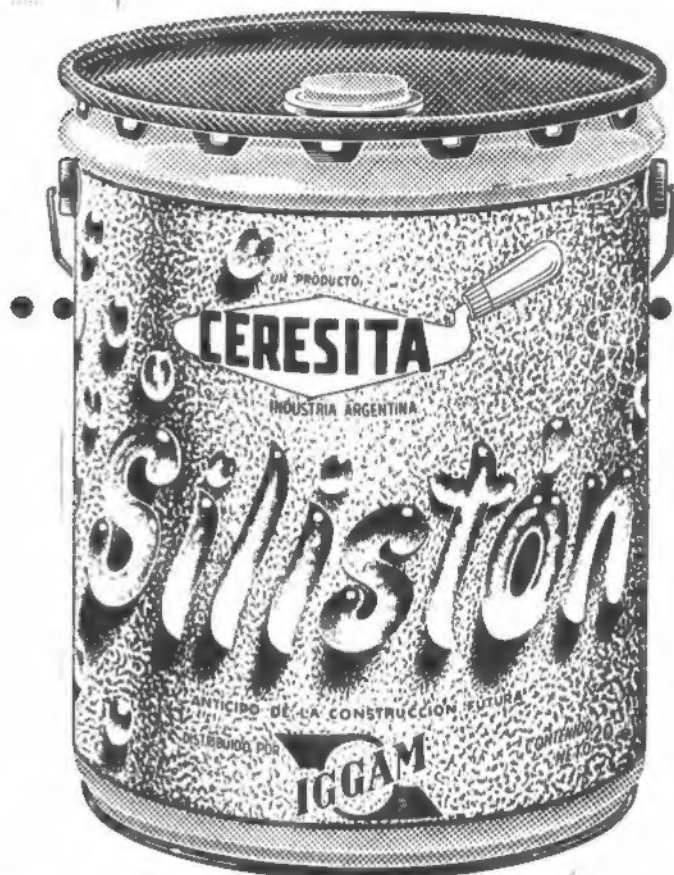
MIKROWOOD, también confiere vis-
tosa presentación a cajas y estuches,
estantes de exhibición, encuaderna-
ción de libros y decoración en general



BIBLIOTECA

PARA PROTEGER SU VIVIENDA CONTRA LA HUMEDAD...

MAS SEGURO!



MAS FACIL!

- Impermeabiliza sin tapar los poros.
 - Cierre inviolable.
 - Vertedero especial.
 - Tambor recuperable muy práctico.
- (Es tan bueno que ya tratan de imitarlo!)



Fabricado por **CERESITA** 50 años de experiencia en hidrófugos!

Distribuido por: IGGAM S.A.I. Defensa 1220, 34-5531
Sucursales y Representantes en todo el país

airflo

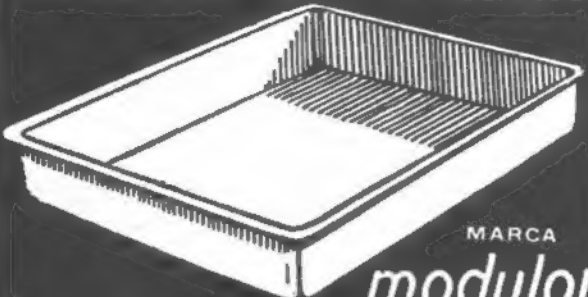
persianas con
tablillas de
PLASTICOAT

*qué terminación!
qué colores!*

**fabricadas por
IRIARTE HNOS.**

AV. MONTES DE OCA 1461 - T. E. 21-0251 y 1697

BANDEJAS DE PLEXIGLAS

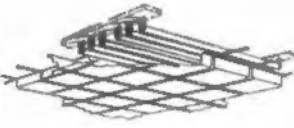


MARCA
modulor

Acrílico moldeado blanco opaco o traslúcido para techos luminosos, líneas de artefactos y embutidos fluorescentes e incandescente.

Medidas Standard en Stock:

79	×	90
79,5	×	81,5
67,5	×	77
67,5	×	67,5
62	×	62
58,5	×	58,5
41,5	×	41,5
35	×	12
29,5	×	29,5
29	×	61
29	×	31,5
22	×	22
16,5	×	16,5
16	×	41
15	×	23
13	×	64,5
12	×	127,5
50,8	×	50,8



Los encontrará en su representante

Petit Atelier

SARMIENTO 2076 - Tel. 47-0106

productos de fama mundial para la construcción

Fabricados en el país con fórmulas originales de Suiza

ANTISOL
CURADO DEL HORMIGÓN

RUGASOL
SUPERFICIES MARTELLINADAS

ANTIFROSTO
PARA HORMIGONAR A BAJAS TEMPERATURAS

Parigo
PISOS, PEIRIFICADOS

Sika
PARA ACCELERAR EL FRAGUADO DEL CEMENTO

FABRICACION
VENTA - DISTRIBUCION
SIKA ARGENTINA S. A.
Industrial y Comercial
PERU 689
T. E. 34-8196 y 30-7362
BUENOS AIRES

PILOTES

FRANKI ARGENTINA S. R. L.

Capital \$ 1.000.000.- m/n.

UNA NOVEDAD ACERTADA:

"PILOTINES" para cargas medianas en reemplazo de fundaciones corrientes, zapatos, etc.

CARLOS PELLEGRINI 755, 8º P.

T. E. 31-4077/7482/8556

En todas sus obras!...

KALPIVAN

Cal Pura de Córdoba



SON PRODUCTOS

CORDOBA 931 • T. E. 31 • 7099 Buenos Aires

• Fábrica Dumesnil T. E. 74 • La Calera



2 JOYAS

DE LA INDUSTRIA ARGENTINA
AL SERVICIO DEL

GAS

ARGENTINO



Confort en el baño

COCINAS Y CALEFONES



Confort en la cocina



Gas manufacturado

Gas envasado

Gas natural

CASA CENTRAL: GALLO 350 - Tel. 86-2815-16-17
EXPOSICION Y VENTAS
LIBERTAD 120 - T. E. 35-2476 - CABILDO 1501 - T. E. 76-0382
NUEVAS SUCURSALES
MAR DEL PLATA: MITRE 1952, T. E. 2-7775
BAHIA BLANCA: O'HIGGINS 334, T. E. 0-127
EXPOSICIONES Y REPRESENTACIONES EN TODO EL PAIS

Hay en plaza revestimiento de madera en finas láminas

La firma Lino Vesco, de Buenos Aires, ha obtenido la representación del revestimiento "mikrowood". Ese producto es una delgadísima chapa de madera pelada de troncos especialmente preparados, adherida fijamente a hojas de papel. Es flexible, posee buena resistencia a la rotura, a la perforación y puede cortarse sin ninguna dificultad. Sobre estas láminas se puede imprimir, pintar, acharolar, barnizar, encerar, engrasar, estampar, rectificar y pulir a mano o a máquina. Es pues un material que brinda gran número de posibilidades de uso y presentaciones.

El "mikrowood" se emplea para revestir las paredes de las habitaciones y salas dándoles el calor que tradicionalmente brinda la madera en los interiores. Se puede usar para embellecer material de empaquetar, para cubrir estantes de exhibición, para encuadernar libros y como elemento versátil de decoración.

Se lo fabrica en rollos de 50 m

Se reemplaza a la masilla en colocación de vidrios

La firma argentina Schamó y Estrada Ind. y Com. S. R. L., ha puesto en venta, con carácter de distribuidora exclusiva, el producto "masiplastic", de amplia aplicación en la construcción. Es un producto que llena una necesidad en la colocación de vidrios planos exteriores y claraboyas. Su precio hace posible su uso en gran escala como reemplazante de la masilla.

En la fórmula triple de "masiplastic", hay un elemento que tiene, entre otras, la propiedad

de originar tres veces mayor fijación molecular del aceite en los elementos sólidos, lo que, unido al empleo exclusivo de materias primas y aceites vegetales de primera calidad, representa ventajas que significan, según sus distribuidores un ahorro del cuarenta por ciento, en cuanto a materias empleadas y en cuanto a tiempo de aplicación, con respecto a la masilla común. Se asegura que ofrece mayor permanencia en estado plástico, mayor homogeneidad y plasticidad, mayor resistencia a las vibraciones, mayor adhesividad y menor pérdida de aceite.

Para revestimientos de paredes y de techos se aplica con cola corriente de empapelar a la que se agrega emulsión de resina sintética; cuanto más lisa sea la pared mejor resultará la adherencia. La calidad super se ofrece con el dorso ya engomado, listo para ser colocado; sólo hay que quitar el papel de protección.

El "mikrowood" puede emplearse en revestimiento de muebles. Las maderas que se usan para su fabricación son escandinavas y el producto terminado se fabrica en Alemania.

Se fabrica en el país un burlite a cierre hermético

Roberto E. Fulco es el fabricante y distribuidor de un nuevo aparato llamado "multiplex", que cumple con cuatro funciones en su aplicación en puertas y ventanas de giro vertical, de madera o metálicas. Se lo puede utilizar como burlite, a presión contra el piso o antepecho, que sube y baja automática y progresivamente al abrir y al cerrar la hoja, sin arrastrar; como retén, que frena la hoja antes del cierre, evitando los portazos y sus consecuencias;

como elemento que elimina la colocación de umbrales en los marcos y las escurrideras de puertas y ventanas; como sáculo de protección en todo el perímetro y base de las hojas.

Enérgicamente no causa problemas. Se fabrica en medidas apropiadas para aberturas de 0,60, 0,70, 0,80 y 0,90 metros, pero pueden realizarse en otras medidas a pedido especial. Hay un tipo especial llamado "de lujo" que ofrece ciertas ventajas sobre el común.

La firma vendedora y fabricante atiende en Salcedo 3629 de esta Capital, y su teléfono es 921-4206.

Alarde técnico en el nuevo calefón a gas de Heineken

Calefones Heineken S. A. I. C. ha presentado su nuevo modelo "oriflama", que es el resultado de cuatro años de investigaciones en los laboratorios de la prestigiosa firma. La producción en serie del nuevo modelo, que logra una perfección excepcional, ya está en marcha. Se asegura que es la primera vez que se logra un calefón que pueda tanto aplicarse

sobre la pared como embutirse totalmente.

La firma Heineken realizó, con motivo de la presentación, una reunión de periodistas, técnicos y funcionarios vinculados al ramo. Presentó el producto el señor Arnoldo G. B. Bravenhorst, quien aseguró que este modelo argentino —sobre el que daremos detalles en un próximo número— puede considerarse como único en el mundo y verdadero motivo de orgullo para nuestra industria.



METALES PARA LA ARQUITECTURA



Fronte del Banco Internacional - Sarmiento 520 - Bs. As.



Vista Interior del Banco Internacional.

Molduras Sage, para frentes en Anodal (m.r.), Bronce o Acero inoxidable - Puertas Giratorias, Rejas, Revestimientos, Cremalleras, Manijones, Zócalos, Vitrinas, Mostradores - Piletas especiales en acero inoxidable.

SOLICITE CATALOGOS Y FOLLETOS

SARMIENTO 1236

Tel. 35 - 3057

BUENOS AIRES



**PAPELES Y TELAS — FERROPRUSIATO
AMONIACALES Y SEMIHUMEDAS
PAPELES Y TELAS TRANSPARENTES
DE DIBUJO**

**PAPELES PARAFINADOS
Y ALQUITRANADOS
CON Y SIN IMPRESION**



Fabrica de Papeles Técnicos

SALTA 2067

BUENOS AIRES

T. E. 27-3658 y 3659

NUEVA

PROTECCION INVISIBLE CONTRA LAS LLUVIAS



REGISTRADA ARGENTINA

Repelagua
Marca Registrada

REPELENTE DEL AGUA

Una barrera ideal, invisible e infranqueable al agua proveniente de las lluvias, por fuertes que estas sean.

REPELAGUA es ideal para todo tipo de materiales • Protege a la mampostería contra las lluvias • Mantiene limpios los frentes y los medianeros, impermeabilizándolos • Resguarda la pintura exterior e interior • Permite respirar naturalmente a los muros, porque no sella sus poros • Protege contra la formación de manchas de salitre, polvo y hollín • Evita grietas y descascamientos de los materiales.

**PARA FRENTES
Y MUROS
EXTERIORES**

REPELAGUA se presenta en latas de 1 lit., 4 lit., 18 lit. y tambores de 50 lit. con claras instrucciones para su correcta aplicación.

FABRICANTES:
EVEREADY
S. A. Ind. y Com.
CANNING 3606 - T. E. 72-7071 - Bs. As.

Distribuidores para todo el país en pinturerías, ferreterías y comercios del ramo
COLORIN
Industrias de Materiales Sintéticos S. A.
JURAMENTO 5853 - T. E. 740-0086-9
MUNRO - P. C. N. O. B. - PROV. DE BS. AS.

Distribuidores para obras en Capital y Gran Buenos Aires y corralones de materiales
BERTINI y Cía.
Fábrica de revestimientos rústicos
DIRECTORIO 233-53
T. E. 90-6376 - 3293 - CAPITAL FEDERAL





CROMO

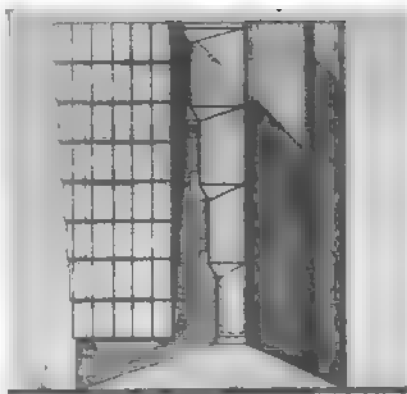
441 GUARDIANES

Cada agujero de las placas acústicas AUDIOLIT es un seguro contra todo ruido superfluo y...cada placa posee 441 perforaciones! AUDIOLIT es decorativo, resistente a la percusión, imputrescible e incombustible. Se puede serruchar, clavar, cepillar, pintar, lustrear, etc. Se presenta en placas de 4 mm de espesor, en medidas de 304 x 304 mm y 304 x 608 mm, con bordes perfectamente escuadrados y biselados.



DEL SILENCIO I

fabricados por
Monofort
distribuidos por
TAMET



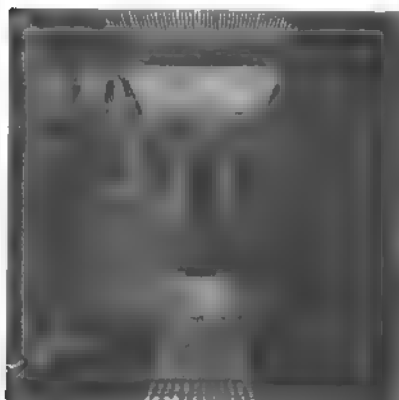
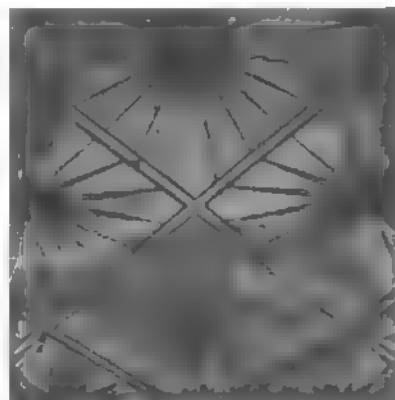
the architectural review

Considerando que las construcciones de escuelas y universidades dominan dentro de panorama de los proyectos para este año, AR se dedica a presentar los más significativos. Entre ellos, destacase un núcleo de residencias estudiantiles en Birmingham (proyecto de Chamberlain, Powell y Bon) y una extensión del Selwyn College, en Cambridge, debida a Stirling y Gowan. Entre los proyectos de escuelas, con núcleos de aulas independientes y adaptado a un terreno con visibles desniveles, se presenta un interesante proyecto para una escuela primaria en West Bromwich (H. T. Cadbury Brown, arquitecto). La sección "Viviendas", forma también parte importante del número; desde planeamientos totales hasta viviendas individuales, con un buen standard de ideas. Edificios públicos (oficinas, hospitales, bibliotecas), e incluso algunos centros cívicos proyectados para distintos lugares de Gran Bretaña. El número se cierra con una factoría a realizarse en Rochester (Yorke, Rosenberg y Mardall), que impresiona por su masa. El número en sí constituye, pues, una "preview", un anticipo de las futuras obras previstas para este año en Inglaterra.

domus

La Exposición del Trabajo en Turín y, dentro de ella, la inmensa estructura de Pier Luigi Nervi cubriendo el gran hall de exhibición, sirve de presentación a este número, donde también se observan algunas vistas de los trabajos, ya en vías de terminación. La planta, cuadrada, tiene 18 metros por lado; las columnas —que se abren en forma de hongo con nervaduras— tienen 25 m de alto. Cada elemento estructural presenta una planta de 40 m de lado. Todo ello habla de la escala de esta nueva muestra del genio de Pier Luigi Nervi. Una estructura, pero de hierro, e igualmente interesante, se muestra en la nueva estación de ferrocarril en Schiedam, cerca de Rotterdam (Koen van der Gaast, Joost van der Grinten).

Un jardín en Soronno, debido a los múltiples Belgiojoso, Peressutti y Rogers, exhibe un tratamiento paisajista, en el que el detalle está íntimamente ligado a la arquitectura y al lugar. El arreglo de una antigua villa en el valle del Lora (William y Janine Klein) donde el interés del trabajo está reflejado en los detalles —de gran sensibilidad— con que el artista ha plasmado su propia vivienda y taller de trabajo. Extraordinarias fotos en colores, debidas al mismo autor, son por sí solas, otra demostración de verdadero arte. Esculturas de Mario Negri, de grave acento místico, y algunos diseños a ténpera de Sironi, complementan la parte de arte de este número.

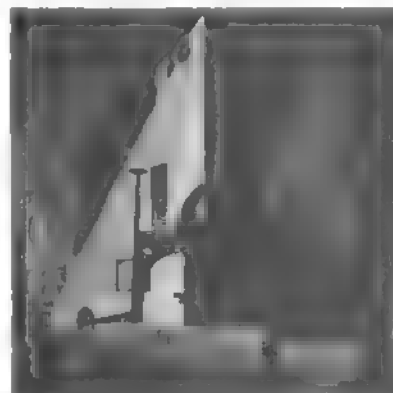


architectural forum

Los suburbios, y sus cambiantes exigencias en cuanto a planeamiento integral, sirven de tónica a este número del Forum, con abundante documentación estadística y gráfica. El planeamiento y ejecución de algunos núcleos satélites a las grandes ciudades, como el de Palo Alto y el de Don Mills, una nueva comunidad de tipo industrial cerca de Toronto, no son más que una de las muestras de la importancia de planeamientos de este tipo. Individualmente se exhiben también algunas muestras de edificios realizados en suburbios, como la Container Corp. de Herbert Bayer y asociados, y un interesante edificio de oficinas en Long Beach (Killingsworth, Brady, Smith y asociados).

l'architettura

La revista de Bruno Zevi enfoca en este número artículos de crítica (El arte contemporáneo y el presagio de la guerra), algunas obras recientes, como la impresionante masa de la central atómica Casaccia, cerca de Roma (Carlo Clerici), y como crítica arquitectónica, expone la obra surrealista del arquitecto americano Robert Reichner a través de cuatro residencias con elementos impresivos puramente formales. Resulta de particular interés una reseña sobre la obra de Giovanni Vedres, arquitecto italiano nacido en Firenze pero que ejerciera principalmente en París. Sus numerosas obras, desde casas individuales (con acentos de Lurcat, con quien trabajara en un tiempo), hasta viviendas colectivas de construcción reciente, como así también algunos de sus productos de diseño que lo presentan como un arquitecto completo de nuestro tiempo, aunque poco conocido entre nosotros. En el análisis crítico arqueológico, se expone en detalles S. Maria in trastevere, Roma.



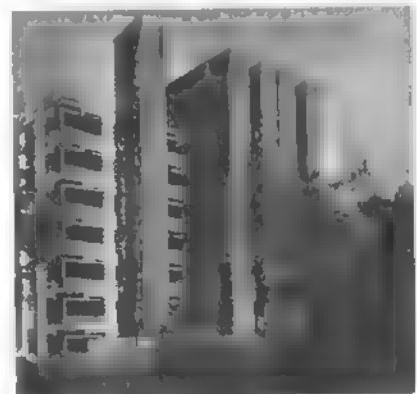


architectural design

La parte esencial del contenido de este número de AD está dedicada a examinar aspectos fundamentales de la arquitectura japonesa y de la India. En esta última, como consecuencia de los trabajos de Corbu en Chandigarh, y en el Japon, considerando un "renacimiento" de la arquitectura, que persistiendo en sus raíces, puede hoy estimarse como una de las más avanzadas y representativas. Corbu, Kenzo Tange y Antonyn Raymond—son aquí los resortes de esta interpretación, estos dos últimos en un exhaustivo diálogo. Completa en sus detalles, la información sobre Chandigarh mostrando inusitados aspectos de construcción. El City Hall (Municipalidad) de Kurashiki (Kenzo Tange), muestra —por otra parte— toda la fuerza expresiva de una arquitectura de milenaria raigambre, vertida a nuevos términos constructivos.

architectural review

Un artículo crítico (William H. Jordy) sobre una de las obras más difundidas de Luis Kahn (el centro médico de investigaciones de la Universidad de Pennsylvania), constituye la médula de este número, donde se analiza exhaustivamente esta obra que puede considerarse como una nueva integración de forma, función y técnica constructiva. Un enfoque urbanístico sobre la pequeña comunidad de Maldon (Essex), muy gráfico, está en la línea de este tipo de estudio que ya es común a AR. Una interesante iglesia moderna en Sheffield (Sir Basil Spence y asociados), muestra una original cobertura que sin embargo no se refleja en el exterior. Viviendas enfiladas en Swindon (Powel y Mayal), muestran casas abiertas hacia patios interiores.



architectural forum

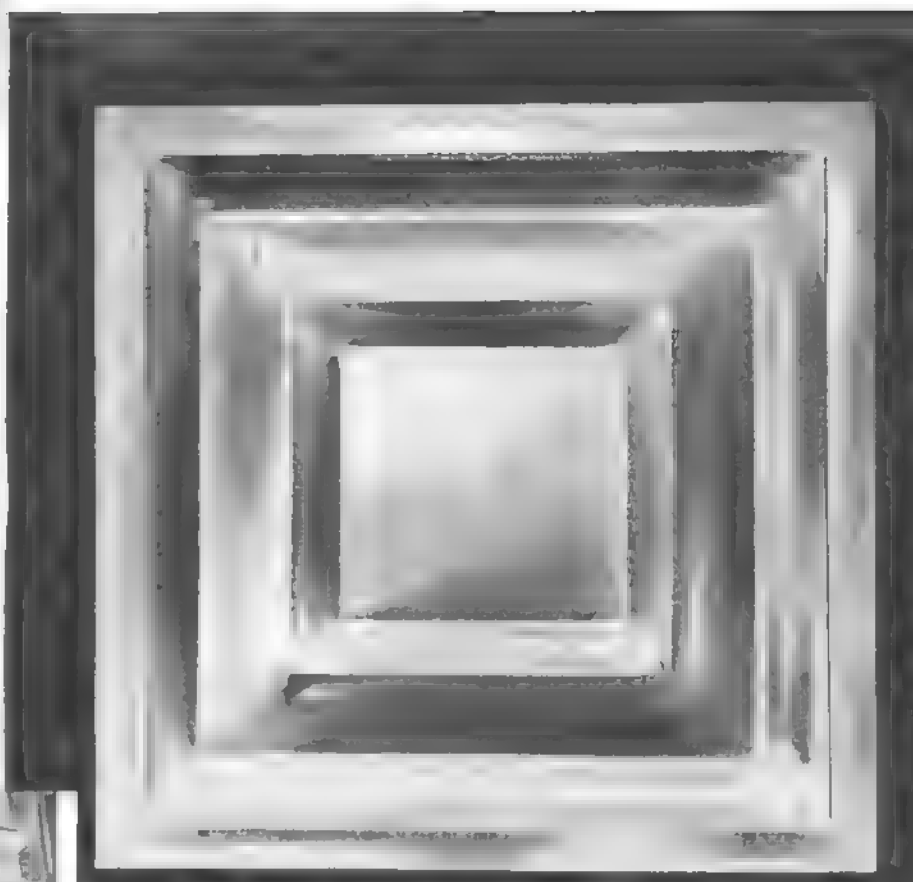
Un artículo de crítica (esta vez el objeto, el edificio Pirelli, Milán), considera, a la vez que los aspectos formales, otras referencias acerca de este discutido "capo lavoro" italiano. AF exhibe en este número los proyectos presentados en la competición para el "memorial" de F. D. Roosevelt en Washington, y al ganador de la misma (William Pedersen y Bradford S. Tilney) arquitectos de Boston y Nueva York, que ganan así 50 000 dólares. Un conjunto de placas tratadas con sentido escultórico, en una imprevista masa ubicada dentro del clásico paisaje de Washington, con su obelisco al fondo. Se muestran también otros proyectos finalistas (el de Abraham Geller, N York); un templete con mucha influencia japonesa (Tasso Katselas), como así también otros modelos que tomaron parte en una competencia muy nutrida en competidores. Un fantástico mundo formal, en última instancia surrealista, es el que traduce la obra de Paolo Soleri, arquitecto italiano, 41 años, que vive en su casa estudio en el desierto, cerca de Phoenix, Arizona, a pocas millas de Taliesin, donde ha recibido alguna influencia de FLLW. Esa influencia no está sin embargo aparente, Soleri da rienda suelta a una fantasía que parece tener más puntos de contacto con Gaudí. Interesante resulta una factoría de cerámicas que ha realizado en Salerno, un gran espacio interior (que recuerda al Guggenheim de FLLW).



L'architettura

Se presentan dos obras del arquitecto Vigoná, en Milán. Un pequeño negocio, con algunos hallazgos formales, donde también interviene el color, y una casa de departamentos también en Milán. Interesante por su ubicación y el tratamiento de masas, resulta un conjunto de departamentos sobre Cassia Antica en Roma, de Mario Paniconi y Giulio Pediconi. Obras del arquitecto Peppa Brivio (que trabaja en la Suiza Italiana), muestran una búsqueda expresiva que parte de principios neoplasticos, logrando masas muy definidas y fuertemente acusadas. El relevamiento de una capilla debida probablemente a un arquitecto florentino (Michelezzo), la de San Eustorgio en Milán, completa este interesante número de L'a.





W - 101

W - 102

W - 103

W - 104

W - 105

W - 106

W - 107

W - 108

W - 109

W - 110

W - 111

W - 112

Los plafones W-101 o W-112 pueden suministrarse en medidas desde 58 x 58 cm hasta 66 x 66 cm. El plafón W-101 puede entregarse en 113 x 97 cm., 113 x 107 cm., 113 x 94 cm., 113 x 87 cm.



una luminosa idea para su obra

plafones de acrílico para iluminación difusa

Ponga en la obra que Ud. tiene entre manos, un detalle elegante, moderno y práctico. Incluya en sus planos, techos luminosos de acrílico (W), diseñados para cubrir las más diversas exigencias arquitectónicas. Disponemos de gran variedad de formas y tamaños. Estamos a su disposición para asesorarlo acerca de las soluciones más adecuadas para cada problema de luminaecnia y ornamentación.

walter gregorutti s. a. i. c.

Ministro Brin 2864-66 - LANUS OESTE



La última palabra en revestimientos es...

OPAKGLAS

OPALINA PULIDA A FUEGO



FABRICADO POR



BAJO LICENCIA

Glas-und-Spiegel-Manufactur A. G. de Alemania Occidental

CORRIENTES 485 - T. E. 49-1982 - BUENOS AIRES

Adquiéralo
en las mejores
Casas del Ramo

artículos

- Abdulio Giudici. La iglesia de peregrinación de Steinhausen 37
Marina Waisman. Creación y crítica 47

visión

- Producción de los arquitectos italianos Campo y Graffi 18

obras

Cinco casas rioplatenses:

5. para el señor José Ignacio Ramos, de Ignacio Ramos y Hernán Alvarez Forn, en Acassuso, Buenos Aires 21
6. para el señor José N. M. Brañas, de Simeone, Mazza y Spagnolo, en Martínez, Buenos Aires 27
7. para el señor Francisco Leviaconi, de Onetto, Ugarte y Ballvé Cañas, en Martínez, Buenos Aires 31
8. para el señor Enrique Coscarelli, de Onetto, Ugarte y Ballvé Cañas, en Villa de Mayo, Buenos Aires 35

técnica

- Sistema constructivo "obras mecanizadas" 43

guía de revistas

- 11

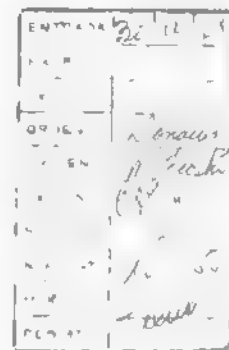
Novedades

- 6



BIBLIOTECA

700



sumario

377

abril 1961

nuestra arquitectura

en el próximo número

Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpera, s. r. l. —capital, 102 000 pesos—, de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 671 652. Su primer número apareció en agosto de 1929. Fué fundada por Walter Hylton Scott, su primer director.

Director: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Juan Angel A. Casasco, Mauricio Repossini y Natalio D. Firszt.

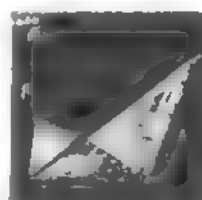
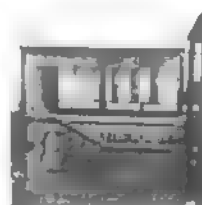
Precio de venta en Argentina: ejemplar suelto, 50 pesos; suscripción semestral (6 números), 250 pesos; suscripción anual (12 números), 500 pesos. Precio de venta en América Latina y España: suscripción anual, 8 dólares. Precio de venta en otros países: 14 dólares.

Distribución en la ciudad de Buenos Aires a cargo de Arturo Apicella, con domicilio de Chile 527, Buenos Aires. La dirección y la administración de n. a. funcionan en Sarmiento 643, Buenos Aires. Sus teléfonos son 45-1793 y 45-2575.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la revista.

Un número dedicado a la exposición y feria del sesquicentenario de nuestra revolución de mayo.

Se presentarán en él los pabellones para las firmas Citroën y Pirelli que hicieron los arquitectos Hernán Alvarez Forn y Ramos; el pabellón de la Secretaría de Estado de Obras Públicas, del arquitecto Jorge J. B. López; el pabellón de "administración" de la exposición, obra de los arquitectos Cesar Jannello y Jorge Gómez Alais; el pabellón de la Comisión Nacional de Cultura, que diseñaron los arquitectos Rubén R. Fraile y Jorge A. Gómez Alais, con el fin de permanecer en su lugar para servir de anexo al viejo edificio del Museo de Bellas Artes; la instalación interior del Banco Industrial, hecha por los arquitectos Oscar Parisio y Carlos Costa en el pabellón de los bancos oficiales, el trabajo del arquitecto Mario Roberto Alvarez, para los bancos particulares; el pabellón para I. B. M., y otros varios pabellones y arreglos especiales.



UD. CONSTRUYE ?

VALORIZARA su obra empleando materiales de calidad en FIELTROS Y TECHADOS asfálticos exija

KREG-O-FALT

KREGLINGER desde hace más de medio siglo suministra e instala fieltros y techados asfálticos teniendo la preferencia de la gran mayoría de los profesionales y propietarios del país, debido a su calidad y excelentes resultados. Lo evidencian centenares de millones de metros cuadrados colocados en las principales fabricas, cuarteles, hangares, casas de renta, edificios, residenciales, sótanos, silos subterráneos, etc.

El éxito obtenido se debe principalmente a la calidad de los fieltros y techados asfálticos.

KREG-O-FALT

para cuya fabricación se cuenta con los elementos más modernos y se emplean las mejores materias primas. Solicite nuestro asesoramiento técnico y le aconsejaremos lo más adecuado en cada caso.



KREGLINGER LTDA.

Cia. Sudamericana S. A.

Chacabuco 151 - Ba. As. - T.E. 33-2001



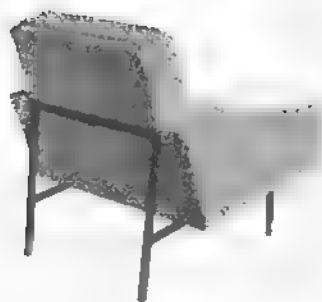
**flor...
de cal!**

**cal
hidratada
MALAGUEÑO**

La primera Calidad es
Mayor Planchado, Ser
limpio y Seguridad,
construye con la
mejor del país.

CANTERAS MALAGUEÑO S. A.
(ex Sucesores del Dr. Martín Ferreyra)

TUCUMAN 715 - T. E. 32-6147 Av. H. IRIGOYEN 551 - T. E. 22097
BUENOS AIRES CORDOBA



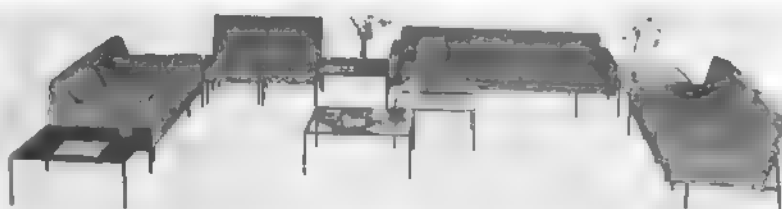
diseño

1

Producción de Campo-Graffi, Turin —Italia—

2
3

La, presenta aquí algunos de los diseños producidos recientemente en Turin —Italia— por dos jóvenes arquitectos italianos, Franco Campo y Carlo Graffi, organizados industrialmente bajo la denominación de Home, para la fabricación del mueble moderno de serie. Franco Campo, nacido en 1926, ha sido asistente a la cátedra de composición arquitectónica de la Facultad de Turin. Carlo Graffi, nacido en 1925, ha sido igualmente, asistente de la cátedra de elementos de composición arquitectónica de la misma Facultad. Ambos han trabajado conjuntamente desde su iniciación profesional embarcados en una experiencia común, como superar la invisible barrera que separa al arquitecto del destinatario. Para ello se han dedicado al tema del "equipo de vivienda", como un problema más de comunicación con el público. En esa labor están empeñados en la organización "Home", con sede en la misma Turin, en Roma y Génova. La amplia gama que abarca esa producción, es originada en creaciones de ambos arquitectos. El estudio detenido del mueble, de sus dimensiones, estructura y material ha permitido que surja una producción unitaria, que bien puede competir con otras grandes organizaciones de ese tipo —Knoll, Miller, etcétera—. Home produce industrialmente. Esto significa que el mueble, destinado a la casa, a la oficina o al negocio, es el resultado de un criterio que considera superada y antieconómica la etapa de la artesanía y que solo la empresa de alcance industrial, apoyada por buenos diseños, puede hoy asegurar una ejecución perfecta de las unidades. Más la producción industrial del mueble presupone también, en el que proyecta y diseña, una inteligencia y una sensibilidad tanto estética como social. Se trata de resumir en un diseño original, todo el posible contenido del mueble moderno, despojándose de todo elemento ocasional de "moda" o sim-





4

plemento de "gusto", esto es, creando elementos definidos, adaptados a las naturales exigencias de su propia función.

Esta es, por otra parte, una de las razones que sustentan el criterio de "componer", en base a unidades, todo el equipo de vivienda u oficina. Puede de ello considerarse como un "sistema", una fórmula que permite obtener distintas variaciones conservándose la "unidad" en la composición.

Exponemos aquí, para ampliar algunas de las muestras más significativas de esta producción de "Homo"

1. 2. Tomando como base sillones y mesas bajas, con una altura uniforme

6



5

Campo-Graffi componen conjuntos adaptados a diversos usos. La estructura particular del sillón es de hierro, de sección cuadrada en negro; las patas terminan con regatón de madera (teak). Asiento y respaldo en goma-pluma. El sillón se produce con o sin brazos para adaptarlo a los distintos arreglos.

3. El conjunto se amplía con el uso continuado de sillones y sofás, acompañándolo del mismo tipo de mesa baja.

4. Silla, modelo "Arturo". Constituida por una pieza única en compensado curvo de "teak", con estructura de hierro. Hay sólo un punto de articulación

En muestra, hacia el abril de 1960, presentamos otros trabajos de Campo y Graffi

en el centro del asiento, siendo la silla desmontable. En la parte inferior del asiento existe un dispositivo automático para cubrir éste y el respaldo con goma-pluma, en dos secciones.

5. El modelo "Giratoria" es una versión de la misma silla pero giratoria, especialmente adoptada para escritorios. La estructura es en este caso, circular, la terminada con ruedas de aluminio. Puede revestirse igualmente de goma-pluma mediante un ingenioso dispositivo en la parte inferior del asiento.

6. Equipo escritorio, compuesto de mesa escritorio con cajonera lateral, y un plano lateral, más bajo, para máquina de escribir. Se acompaña con el sillón giratorio del modelo "Giratoria".



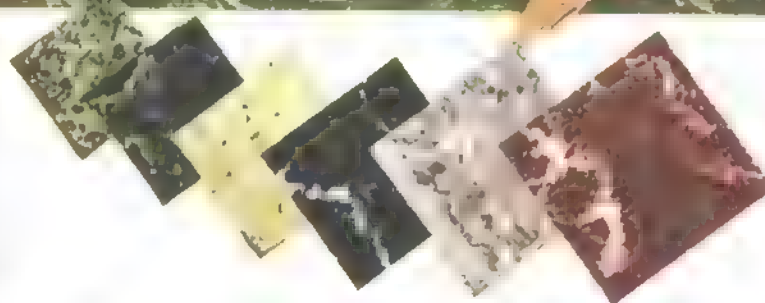
JERARQUIA Y BELLEZA !!

El radiante encanto de mosaicos y revestimientos MARMORAL "ilumina" cada ambiente con inimitables características. Un hechizo de luz y color trasciende de su marmórea superficie, plasmando en alto alarde decorativo una armonía perfecta de jerarquía y belleza!

En revestimiento PLACA MARMORAL de espesor mínimo (8 mm)



TIPO
BLANCO CARRARA
BRECCIA
BOTTICINO
GRIS VETEADO
NEGRO NUBLADO
ROJO DRAGON
ROJO LEVANTO
TRAVERTINO
VERDE ANTICO
VERDE POLCEVERA



Luce como el mármol

MARMORAL

cuesta como el mosaico

Exposición y Ventas en Capital: Maipú 217 - T. E. 46-7914

En Mar del Plata: Avda. Independencia 1814

En Córdoba: Alvear 635 - T. E. 24678

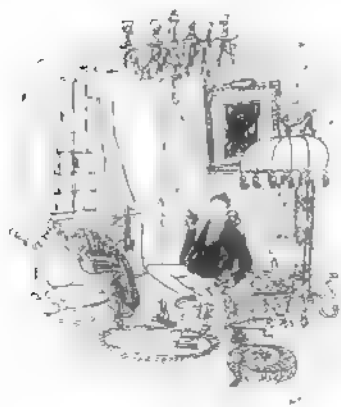
CON AGENTES EN TODO EL PAIS

Es una creación exclusiva de FERROTECNICA S.A.

cinco cosas rioplatenses

5

arquitectos: Ignacio Ramos
y Hernán Alvarez Forn
prop. José Ignacio Ramos
ubicación: Monte Zuma 529
Acassuso, Buenos Aires



En nuestra profesión, como en cualquier otra actividad, las dificultades se presentan ante el problema de desenvolvernó con la mas absoluta libertad. Entonces ya no hay disculpas. No se le puede echar la culpa al Código, al cliente o a la falta de medios. De lo que resulte de la lenta y a veces penosa realización del proyecto, la culpa la tiene uno, existiendo siempre el peligro de no tener, como en el cuento, un complejo de inferioridad sino de ser inferior.

El miedo de que esto ocurra, asalta generalmente al que quiere ser contemporáneo y no tiene disculpas. "Un frío recorre la espalda del arquitecto moderno al intentar romper el blanco del papel sin poder apoyarse en un estilo". Quizá debiera sentir esto todo profesional serio cuando le es permitido trabajar con libertad.

"Todo lo que se grita queda" decía Gómez de la Serna. En lo nuestro ocurre lo mismo, todo queda si no se cae, -in el recurso de poder destruir lo hecho como si fuera un soneto que nos salió mal.

Creemos, sin embargo, en la necesidad de ejercitar una autentica voluntad de estilo, aunque no lo tengamos. "Es la belleza —leemos en Ortega— tan generosa sustancia, que no exige de nosotros que la solicitemos de liberada y nominativamente; basta con que no seamos viles —es decir, que respetemos nuestra propia vida, dándole algún sentido sincero y disciplinado para que automáticamente y por añadidura quede estilizada, embellecida". Muchas veces nos preguntamos de qué manera podría resumirse la arquitectura que intentamos hacer. De la infinidad de definiciones que hemos leído sobre ella, generalmente vagas o poco serias, nos quedamos con esta:

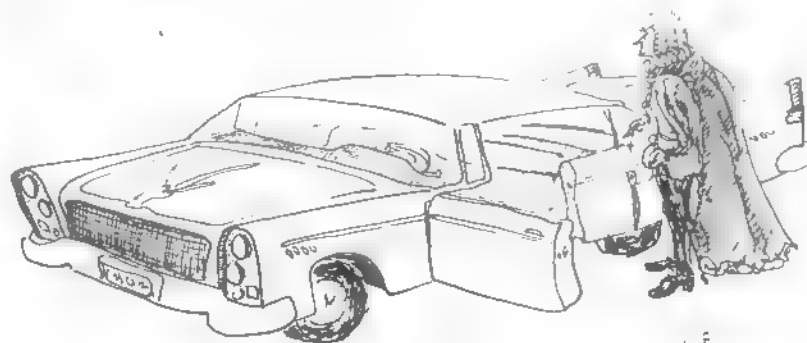
Arquitectura contemporánea es la que destaca el volumen geométrico en lugar de masa escultórica. Es la que organiza el espacio con sentido dinámico por medio de planos conjugados.

Arquitectura contemporánea es la que se basa en la expresividad de la estructura y en la flexibilidad de la planta que no está condicionada a la simetría axial.

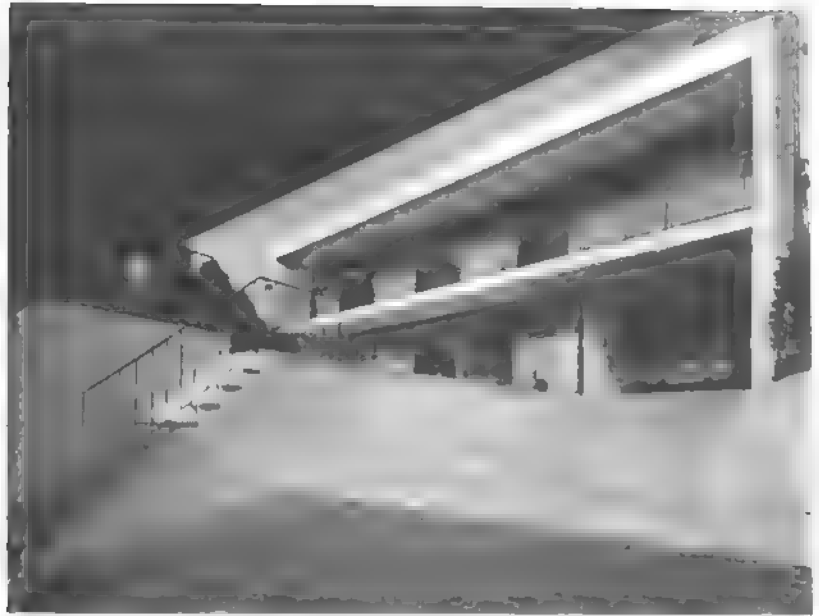
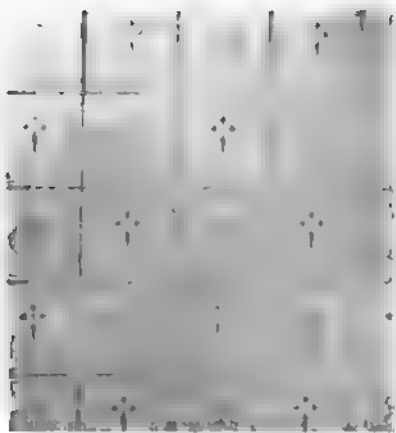
Arquitectura contemporánea es la que se afirma por medio de las proporciones, la calidad de los materiales y la textura de las superficies en lugar del ornamento aplicado.

Sin duda esto no es un compendio de recetas ni puede resumirse en un estilo determinado. Proyectar resultaba antes infinitamente mas comodo. Hace años que pasamos por esa especie de sarampión arquitectónico que en su momento, nos tornó en verdaderos cruzados de la causa contemporánea y que nos hacía no sólo despreciar, sino casi llegar a la agresión personal con los que considerábamos infieles a esa nuestra casi religión. Sin embargo, el tiempo, los traspíes en el ejercicio de la profesión y la forma en que se ha planteado hoy la vida, que no es broma, nos dio cierta dosis de comprensión para con los demás, pero sigue en cabernos en la cabeza la posibilidad de hacer otra cosa, ni concebir que un arquitecto de nuestra época pueda apartarse de lo contemporáneo sin desvirtuar el momento que vive. Por eso hoy más que nunca conviene releer lo que en el año 1926 —parece mentira su actual vigencia— escribía José Ortega y Gasset: "El hombre que posee auténtica sensibilidad estética repugna sentir como propio un estilo pretérito, lo mismo que repugna aceptar, sin ficción adoptiva, como propio un hijo de otro. La adopción es una paternidad zónica, deliberadamente metafórica. El que adopta es —como— un padre. Nuestra simpatía hacia un estilo del pasado sólo puede ser —irónica—. Y agrega en otra parte: "Nadie saldría a la calle fuera de carnestolendas, vestido con un traje de Felipe IV. Sería hacer de la propia vida y el propio ser una ruin mascarada. Pues ¿qué diferencia hay entre eso y vivir en una nueva casa antigua? La casa, como los indios dicen de la tienda de campaña, es el traje de la familia."

J. R.



1

2
3

Fotos Gomez

Sobre un terreno de excepción situado en la barriada de Acassuso (cerca de las medidas aproximadas de 18 por 90 metros) se construyeron dos casas. Por sus lados menores, el terreno da a dos calles con un desnivel entre ellas de casi 20 metros. Las dos viviendas, aunque independientes, podrán formar parte del conjunto cuando cada una de ellas le vista de uno de los frentes de los ambientes. Otro inconveniente que presentaba el terreno era el de tener poca superficie





5

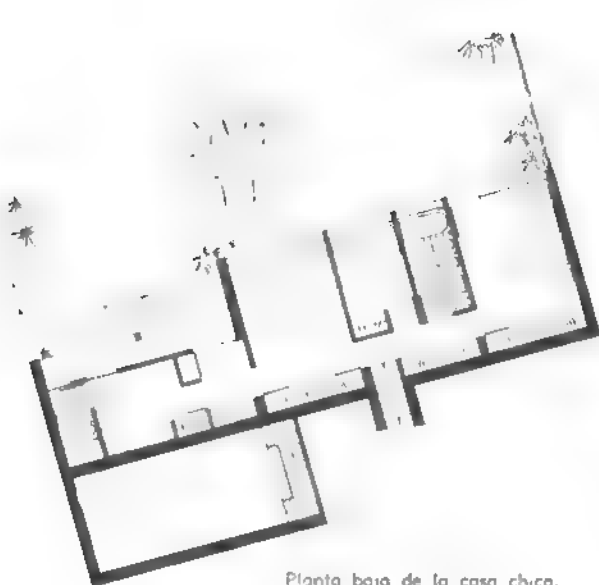
4

1. Desde la cochera hacia la casa de arriba
2. El símbolo de Santiago, en azulejos
3. La fachada principal de la casa de arriba
4. La fachada hacia el río de la casa de arriba, bajo la terraza está la casa de abajo
5. Desde la entrada de auto hacia la terraza
6. La fachada hacia el río de la casa de arriba

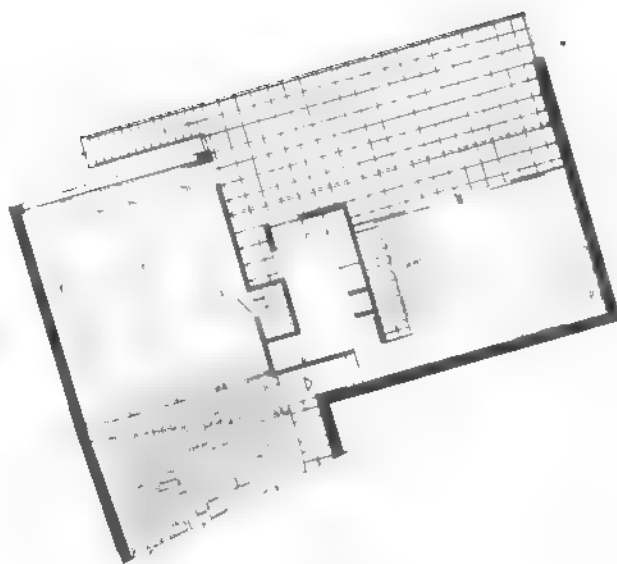
6

horizontal lo que hizo necesaria la construcción de muros de hormigón que sirvieran de contención al terreno con lo que se consiguió con casi 20 metros más de superficie. Con esto se logró, además, poder construir una pequeña piscina y también se consiguió que la terraza exterior que desde el living de la casa de arriba se viera otra cosa que no fuera el río y la arboleda.

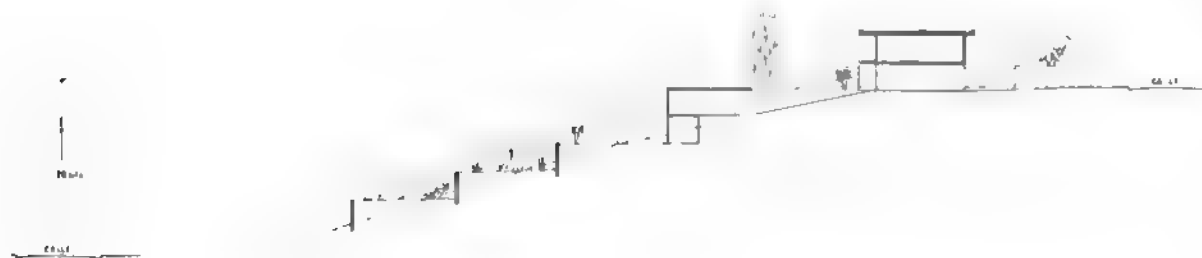
La amplitud de la terraza que sirve de techo a la planta alta de la casa de abajo, es una de las notas particulares del proyecto. También es particular el



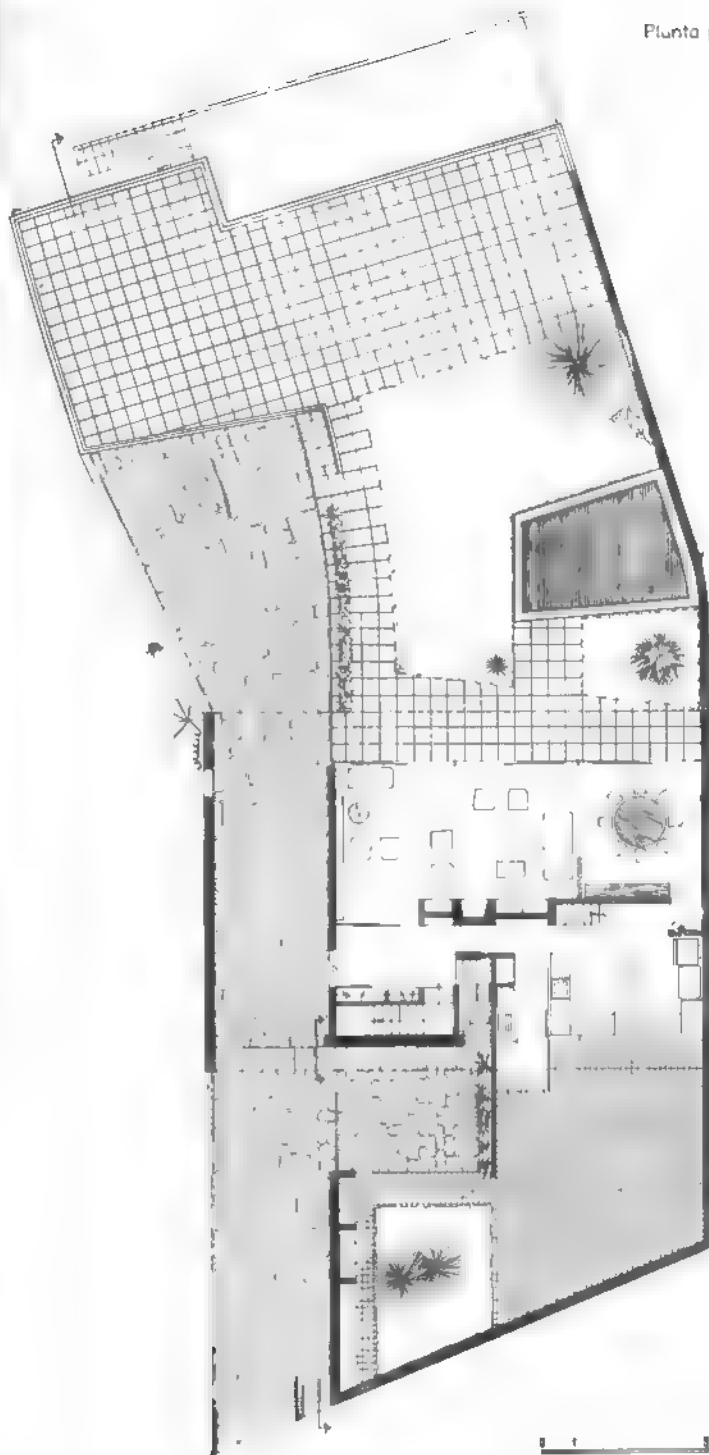
Planta baja de la casa chica.



Planta alta de la casa chica



Planta general a la altura de la planta baja de la casa de arriba



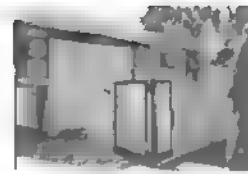
Planta alta de la casa grande



hecho de tener esa casa baja la cocina y el living encima de los dormitorios. El garage se colocó debajo de la terraza y contiguo a la casa de arriba. Merece ser observada también la tapia casi perimetral que forma el patio de servicio. Esta palda a la pileta de natación y consigue formar un ambiente de "vivir hacia adentro".

Ambas casas tienen estructura de hormigón y muros de mampostería con una terminación salpicada y posteriormente blanqueada a la cal. Los cerramientos se hicieron con marcos de madera y hojas corredizas metálicas. Van fijadas a las columnas de perfiles doble T dando mucha liviandad a la estructura.

Entre los detalles puede citarse la pared revestida de azulejos que muestran los símbolos de Santiago, en azul, sobre fondo blanco. El sistema de alarma por medio de células fotoeléctricas que permite prescindir de las rejas es otro detalle de la casa. Resulta también de interés observar el corte del terreno para poder apreciar los movimientos de tierra que se debieron hacer para conseguir el escalonamiento que hizo más utilizable al lote.



7

8

9

- 7 La vista de la casa, en la terraza fachada al mar.
- 8 La vista de la casa, desde la terraza.
- 9 El interior de la casa, desde la terraza.
- 10 La vista de la casa, desde la terraza.



10





6

arquitectos: Simeone,
Mezza y Spagnolo
prop.: Jose N. M. Broños
lugar: L. Martinez 789,
Martinez, Buenos Aires

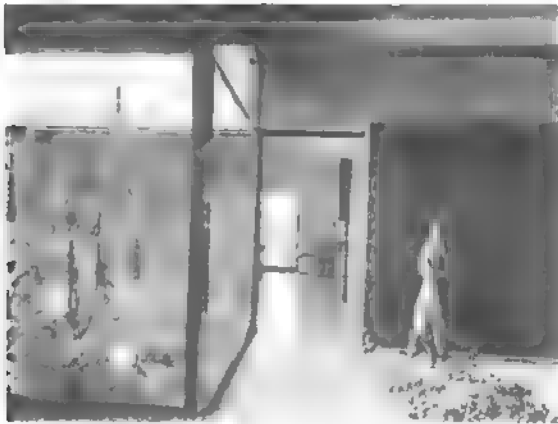
BIBLIOTECA

1
2
3

En un terreno de esquina de 27,40 por 15,50 había que construir una casa con tres dormitorios, amplios lugares de estar y servicios, dejando terreno para jardín interior. La solución se logró en dos plantas muy desparejas entre sí. En planta baja se colocó la recepción y los lugares de estar, incluyendo una biblioteca, agrupados sobre la fachada oeste, profundizando las alerías sobre la fachada norte. Los dormitorios, en cambio, se dispusieron alineados sobre la fachada norte, teniendo un puente sobre el vano que dejó libre la planta baja. El lavadero y la habitación de servicios formaron un núcleo semiseparado en el extremo este, sobre una medianera. Toda la casa se retira



4



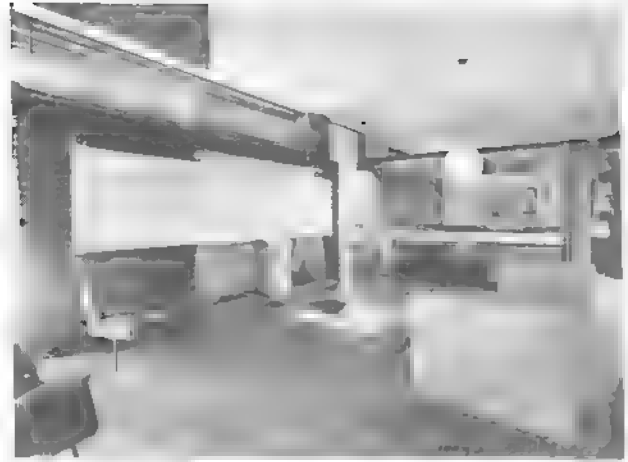
La fachada norte con el vano hacia el jardín

2 El jardín y la transparencia del comedor

3 Un claro juego de volúmenes en el que predominan los llenos

4 Desde la sala de estar hacia el comedor

5



5 La sala de estar hacia la biblioteca

6 A la derecha el toilet para visitas

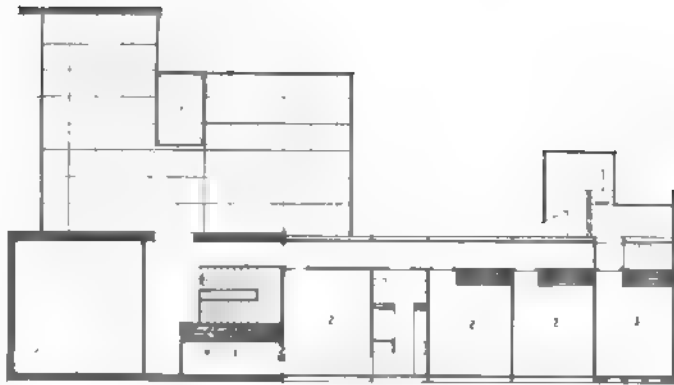
7 La sala de estar hacia el ventanal norte

8 Arriba, hacia los dormitorios, abajo el vestíbulo hacia el jardín

6

7





Planta alta 1, cuarto de vestir, 2, dormitorios, 3, cuarto de servicio con su baño y entrada independiente

Planta baja 1, entrada y vestíbulo, 2, sala de estar, 3, biblioteca y acceso a su propio subsuelo, 4, comedor, 5, lavadero, 6, cochera con la sala de máquinas debajo



3

un metro y medio o dos metros y medio de las líneas de edificación para introducir una franja verde que diera articulación espacial y para que suavizara la rigidez arquitectónica dominante.

La planta baja se resolvió en base a un cuadrado en cuyo centro forma un único volumen cerrado el toil de recepción y la escalera. El resto se subdividió con elementos muebles. La escalera armoniza con la ligereza general de las divisiones del ambiente.

En la sala de estar aparece el volumen de la chimenea como nota de contraste sobre la amplia superficie vidriada.

En cuanto a la solución de volúmenes, un juego de vigas acusadas en el interior y en el exterior y columnas cuyo módulo se altera rítmicamente, soportan un largo paralelepípedo en el que priman los llenos.

Con el muro medianero vidriado se consiguió una mayor sensación de amplitud y libertad dadas las reducidas dimensiones del terreno.

El piso de la sala de estar es entablonado en roble de Eslavonia; el piso del vestíbulo es de enix esférico y el del comedor es de mármol blanco. La carpintería del patio interior y de la escalera principal, en el pasamanos, es de acero inoxidable, lo mismo que en el baño principal. La chimenea es de piedra, lo mismo que el muro de la cochera. Hay dos sótanos, uno como anexo de la biblioteca y otro con sala de máquinas bajo la cochera.

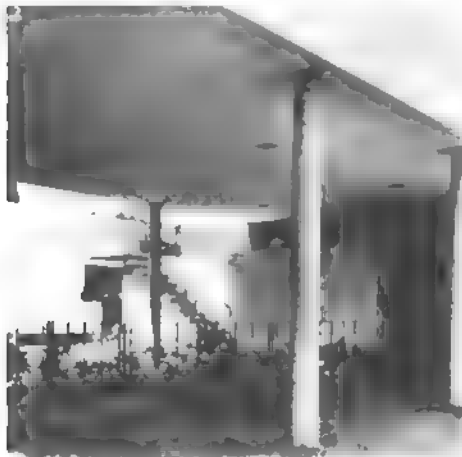
- 9 La biblioteca
- 10 El jardín visto desde la calle
- 11 La cocina con su gran amplitud
- 12 La separación entre la sala de estar y la biblioteca es un gran mueble para usos múltiples que incluye tele visión, radio y tocadiscos

9
10



fotos Gomez

11



12





7 arquitectos: Onetto, Ugarte
y Bollvé Cañas
prop. Francisco Leoraconi
lugar. Gral. San Martín 2318
Martínez, Buenos Aires



Planta baja 1, living-comedor, 2, antecocina repostería, 3, cocina, 4, guardacoches

Planta alta 5, dormitorios, 6, balcón cubierto, 7, vestíbulo de servicio, 8, dormitorio de servicio

La orientación del terreno hizo que todos los ambientes principales de esta casa —desarrollada en dos plantas y un sótano— dieran hacia el jardín posterior. Así fué como los tres dormitorios se alinearón al fondo de la planta superior, con lo que reciben el sol por la mañana. Un gran briconterraza los une entre sí. También está orientada al este la recepción en planta baja, servidos sobre el sector que da a la calle. Los servicios forman un ala independiente en dos plantas de menor altura.

Hacia un lado, la planta baja deja un espacio libre bajo techo, espacio que sirve de guardacoches. El jardín posterior tiene completa privacidad.

El revestimiento exterior de lapas de piedra granulada con sus juntas moduladas da a esta casa un aspecto noble, los amplios ventanales son de carpintería metálica y están protegidos por parasoles plegadizos patente "O. M.". Estos parasoles se pliegan horizontalmente desde los extremos hacia el centro de las aberturas y quedan en coincidencia con los travesaños centrales de las ventanas a guillotina. Permiten la graduación progresiva de la luz, pudiendo dejarse en cualquier posición intermedia.

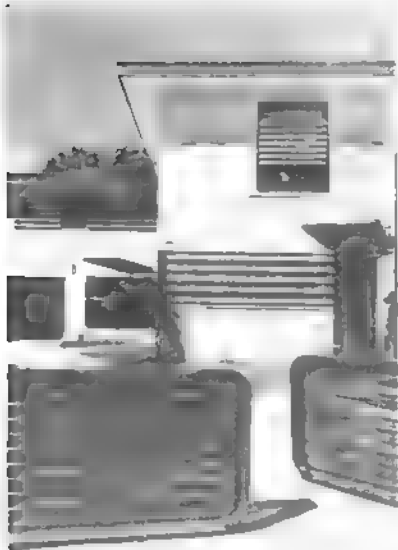


Estas tres casas de los arquitectos Onetto, Ugarte y Balive Canas que ilustramos en estas paginas fueron construidas con el sistema llamado "Obras Mecanizadas" —O. M.— que han creado los mismos autores. Sobre el sistema Obras Mecanizadas ver nuestra seccion tecnica, pagina 43



3

- 1 El ala de "servicios" da hacia el frente de la casa debido a la orientación del terreno, es más baja que la parte principal y se reparte en dos plantas
- 2 La cochera y pasa hacia el jardín posterior y la entrada principal en el ángulo de las dos alas
- 3 La entrada desde la calle
- 4 La buena orientación del contrafrente hizo que allí se colocaran dormitorios y living-comedor



4

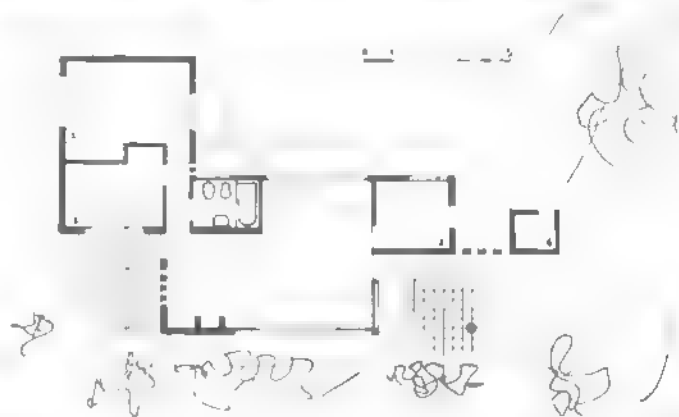




8

arquitectos: Onetto, Ugarte
y Ballvé Caños
propietario: Enrique Cescarelli
lugar: Parque San Ramon,
Pilar, Buenos Aires

1



Se trata de una casa de una sola planta cuya superficie es reducida. No obstante la escasez de superficie la casa posee todas las comodidades para una familia corriente.

La línea horizontal de sus fachadas, revestidas con ladrillos de color claro, combina armonicamente con la línea vertical de la torre tanque, que es de ladrillo natural con algunas partes coloridas que la hacen más liviana.

1: sala de estar, 2: cocina, 3: dormitorios
4: sala de máquinas

2



3



- 1 La horizontalidad del frente se armoniza con la verticalidad del tanque de agua
- 2 El porche imprescindible en la casa de fin de semana
- 3 La puerta de entrada y el acceso a la cocina contigua facilitan la circulación
- 4 El rincón chimenea y el ventanal hacia el frente
- 5 La sala de máquinas tiene un acceso independiente

4

5



Los grandes ventanales del living son a guillotina y, al abrirse arrastran un tejido mosquitero plástico enrollable.

Las persianas son corredizas y están formadas por paneles livianos de barrotes de hierro verticales entretejidos horizontalmente con listones delgados de madera dura que dan un aspecto cálido y liviano al conjunto, produciendo hacia el interior una penumbra suave y agradable. Las ventanas de los dormitorios tienen parasoles de aluminio, regulables y corredizos, que permiten la regulación de la luz hasta el oscurecimiento total.

Hay una gran sala de estar en el centro de la vivienda, en contacto directo con la cocina. Los dos dormitorios hacen un núcleo separado y el único baño se coloca en situación equidistante de modo que sirve a los dormitorios perfectamente aislado con ellos, o al lugar de estar con acceso directo.



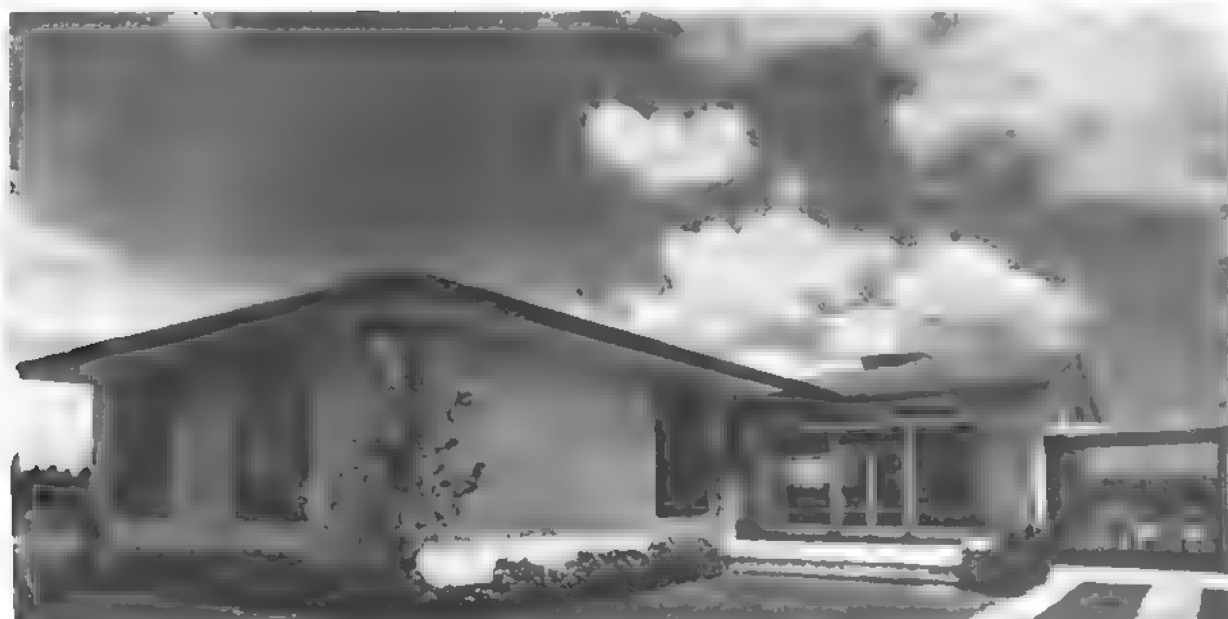
9 arquitectos: Onetto, Ugarte
y Balve Canas
propietario: Alfredo Ugarte
lugar: barrio CUBA, Villa
de Mayo, Buenos Aires

1, sala de estar y comedor, 2, al sótano con maquinas para calefacción; 3, cuarto de servicio; 4, vestibulo del cuarto de servicio; 5, reposteria; 6, cocina; 7, dormitorios —disponen de un baño y ducha que sirve de toilet a la recepcion

Se trata de otra vivienda de fin de semana y de veraneo para una familia grande. Tiene una amplia recepcion con ventanales hacia ambos lados que producen un ambiente muy alegre en contacto con la naturaleza. Dos amplias galerias una cubierta, hacia el jardin del fondo y otra abierta ubicada en el angulo que forma el edificio permiten encontrar un maximo de confort segun las distintas condiciones del tiempo.



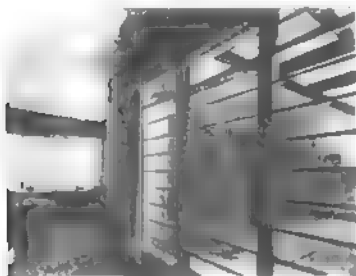
1
2



La portada se desarrolla en forma de living cubierta por un techo plano sobre el ala de los dormitorios. Los detalles de las vigas estructurales en este pedregal en conjunto armónico, hacen las vigas estructurales quedaron dentro del espacio del doble techo que es patete "O. M.", dando los ambientes una superficie lisa y limpia. El techo se ha terminado con una capa de granza de teja adherida a una capa de mezcla previamente extendida sobre el techado asfáltico impermeable. Las ventanas de los dormitorios han sido dotadas de parasoles "O. M."

3

4



1 La entrada

2 Vista desde la calle

3 El living comedor en relación con el exterior

4 Armonía en el paisaje

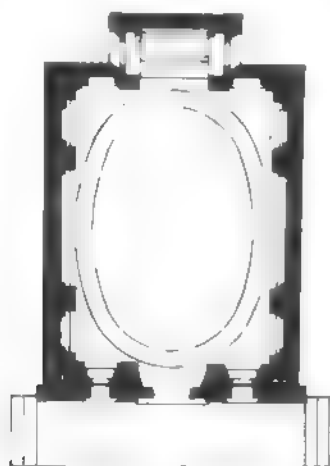
5 El living con el techo a dos aguas



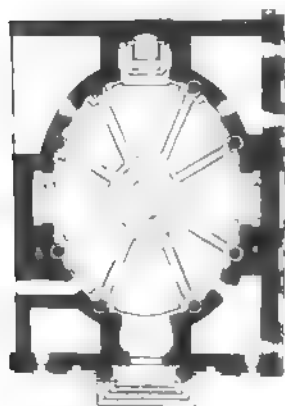
5



1. 1547. Serlio Quinto libro de la arquitectura



2. 1550 San Andrés en via Flaminia Roma Vignola



3. 1570 Santa Ana de los Palafreneros Roma, Vignola

La arquitectura de Dominicus Zimmermann (1685-1766), cuyas obras mas destacadas parecen ser las iglesias de Steinhausen, Günsberg y del Wies, se inscribe en el marco del sud de Alemania de comienzos del Siglo XVIII, donde actuaron entre otros Cosme Damian Asam (1686-1739), Egidio Quirino Asam (1692-1750), Juan Baltasar Neumann (1687-1753) y Juan Miguel Fischer (1691-1766). La obra de aquél, como la de éstos, debe vincularse a la arquitectura desarrollada del otro lado de los Alpes, en Turín, por Guarino Guarini y, por su intermedio, a Borromini y a las experiencias romanas de arquitectos como Bernini y Rainaldi, que aquéllos pudieron conocer directamente o a través de los arquitectos italianos que actuaron en Alemania inmediatamente después de la paz de Westfalia (1648), lo mismo que mediante la difusión ocasionada por escritos y grabados.

La actividad de aquellos arquitectos, no las formas que lograron, está asimismo vinculada, determinada diré, por la vida cultural desarrollada en los diversos y pequeños estados que siguieron a la disgregación del estado alemán; sus cortes, al tiempo que trataban de emular a aquella de París, rivalizaban entre sí, hecho que ocurre paralelamente con el auge de la iglesia católica alemana, infatigable en la construcción de templos y conventos, géneros arquitectónicos donde dichos maestros alcanzaron sus obras más significativas y que señalan el último gran estilo de occidente antes del historicismo que se iniciará a fines del siglo.

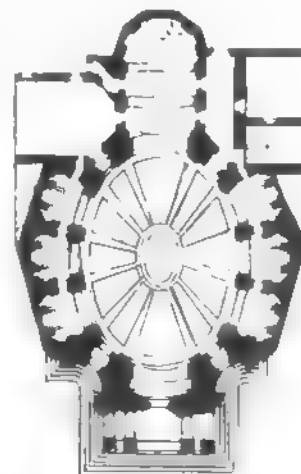
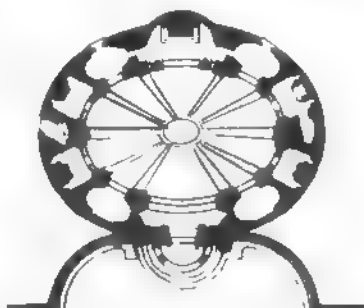
Imposible separar el carácter tan particular de esas iglesias, del auge del catolicismo alemán y de las formas de vida eminentemente aristocráticas e

ilustradas de los pequeños estados eclesiásticos de Wurtemberg y de Baviera, donde se manifestó, evidentemente, lo que podemos llamar "una vida estética", un arte por el arte, cuyo primer límite habría de ser la Revolución Francesa. En los edificios, aun en los religiosos, la belleza parece imponerse a la función más inmediata, lo que actúa como una liberación respecto de la actividad del arquitecto quien, a través de su conocimiento de la escultura y de la pintura, como de su estrecha colaboración con estucadores, escultores y pintores se va expresando con medios cada vez más singulares y a impulsos de sentimientos a su vez más personales.

Sin embargo, la actividad de tales artistas, tan afines entre sí y con todo tan característico, se inscribe en un horizonte más amplio que Wurthenberg y Baviera y aun que la misma Alemania. A partir del Renacimiento (erección de Santa María del Fiore) los problemas que ocuparon a los arquitectos fueron diversos. Algunos fueron de carácter social y también técnico otros en vez artísticos, aquél de la impostación de una gran cúpula más o menos central, que se busca exaltar, sea sola, o vinculada a otras bóvedas, como a un cuerpo de edificio superior en extensión de planta a ella. Dentro de las características de los diversos países del occidente europeo, aquel problema continúa proponiéndose hasta fines del Siglo XVIII. A partir del siguiente otras funciones, otros materiales y, naturalmente, otros tratamientos, suscitarán nuevos problemas que se traducirán en respuestas o léxicos nuevos, hasta llegar a la época actual en que con motivo de géneros igualmente distintos que el siglo anterior no

5. 1662 Santa María del Monte Santo Roma Rainald Bernini

4. 1658. San Andrés del Quirinal. Roma Bernini



conoció y de materiales y técnicas también distintas, el problema de bóvedas y cúpulas continúa apasionando a arquitectos y técnicos: Maillart, Freysinet, Nervi, Wright (Museo Guggenheim), cúpulas geodésicas, etc.

Luego del paréntesis de siglos que significa en tal sentido la Edad Media, las formas centrales se hacen presentes —al menos en gran escala— en Santa María del Fiore, pero es en los siglos XVII y XVIII cuando dentro de la técnica de la mampostería y con ayuda de la madera alcanzan su mayor variedad y riqueza. En esos siglos se advierten varias tendencias que desde luego pueden diversificarse en tantos estilos como arquitectos se ocuparon de ello; las mismas parecen ser: cúpulas de base circular y de base oval; cúpulas de mampostería y madera, sin mayor decoración, o donde la decoración es parte fundamental de la expresión espacial; cúpulas simples, con o sin linterna y cúpulas superpuestas; cúpulas con efecto de continuidad vertical, con efecto esférico, o buscando una continuidad horizontal; una cúpula sola o varias, etc. Su finalidad, según se dijo, consistió muchas veces en exaltar una forma espacial ópticamente ingravida, hecho que en el barroco y en el rococó se vincula a la creación de un espacio infinito o ilimitado.

El primer proyecto de planta para Steinhausen lo mismo que el proyecto definitivo constituyen el momento final de un proceso que en cuanto a una puesta en tensión de las formas centrales o más exactamente circulares, del Renacimiento, se inicia con un esquema de Serlio (1547) al que se agregan las iglesias romanas de San Andrés en vía Flaminia (1550) y Santa Ana de los Palafreneros (1570) ambas de Vignola, y San Jacome del Corso (1594) de Maderna. En el siglo siguiente Bernini, aun cuando adoptando un esquema transversal (San Andrés del Quirinal, 1658) reinicia el desarrollo, que culmina en una de las iglesias gemelas de Rainaldi, esto es, Santa María del Monte Santo (1662) cuya forma oval fué dada por Bernini.

El proceso, que en entre otras cosas es de incorporación de capillas en torno al óvalo y de su integración a él, como de manifestar con tal motivo y con el de los altares la forma de la cruz cristiana, muestra a las mismas unidas entre sí, conformando casi una colateral —me refiero a Santa María del Monte Santo— al tiempo que dado lo breve de los pilares de sostén que van entre una y otra capilla, su espacio se vierte más fácilmente al espacio central. Constituye así esta iglesia de Rainaldi-Bernini el momento anterior de las plantas de Steinhausen, pero con la particularidad de que su ábside profundo, desarrollado como presbiterio podría verse como "un" origen del otro templo de Zimmermann, aquel del santuario del Wies, compuesto por un es-

pacio anterior ovalado y otro posterior alargado, que es el presbiterio.

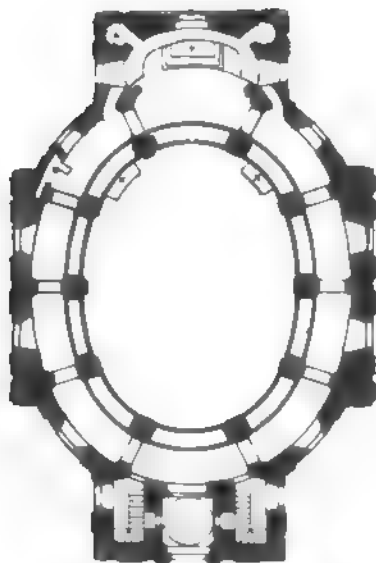
La plata definitiva para Steinhausen es más alargada que la primera y por tanto más dinámica. La cruz griega que en Santa Ana, de Vignola, se manifestaba sólo en el interior, ahí, en vez, para no alterar la pureza del óvalo interno, es llevada al exterior, y así al no existir en la articulación una cesura determinada por los huecos de los brazos, la forma se hace continua y se proyecta elásticamente hacia el vano oval de un presbiterio bastante más desarrollado que en los ejemplos de Vignola.

Ubicada la iglesia de Steinhausen dentro de esas búsquedas espaciales —que comprenden todo el occidente europeo— vinculadas a la impostación de una cúpula o bóveda dominante, resulta claro que Zimmermann se mantuvo dentro de unos de los esquemas más sencillos en cuanto a la configuración espacial, esto es, una sola cúpula ovalada, sin linterna, emergente de un cuerpo de edificio que tiene aproximadamente su misma forma y extensión, lo cual era como insistir en los principios de las dos iglesias de Vignola, vinculación que la presencia de los brazos de la cruz evidencia, aun cuando unos fuesen interiores y exteriores otros. Las experiencias de formas ovales complejas que van de Borromini a Guarini y de éste a algunos de los arquitectos alemanes contemporáneos de Zimmermann, parecieron no contar para él. Y será en otros aspectos de la forma donde habría de desarrollar aquello que en la configuración formal se mantiene contenido.

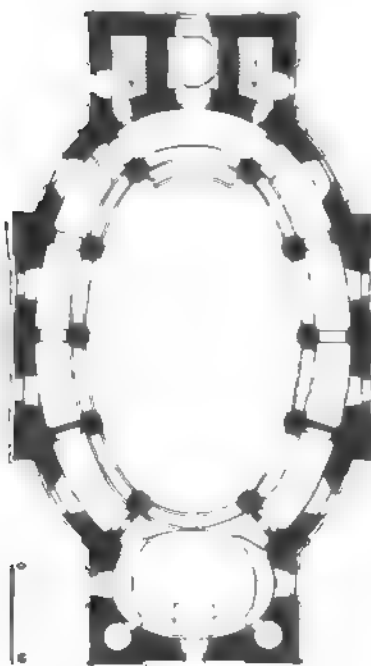
En Santa Ana el espacio está todavía limitado por un muro envolvente. En Steinhausen es mediante esa "envoltura", consistente en un espacio y no en un muro, lo mismo que por el tratamiento de la bóveda que se logrará no una limitación del espacio sino inversamente su ilimitación. Y no hay duda de que la libertad que Zimmermann se tomó en este último sentido compensaría amplemente aquella parquedad del esquema elegido.

Steinhausen aparece mencionado por primera vez a fines del siglo XIII, en que ya existía en ese lugar una capilla dedicada a Nuestra Señora, comenzando las peregrinaciones en el siglo XV. A comienzos del siglo XVIII no alcanzando la capilla a contener a los que concurrían a ella, se pensó en construir un nuevo templo, que el abate Didakus Ströbele encargó a Zimmermann.

La iglesia, dedicada a la Mater Dolorosa de Saul, se levanta en el pequeño pueblo que le da nombre, cerca de Schussenried (Wurttemberg) a unos 35 km al S. O. de la ciudad de Ulm, situado en una pradera limitada por suaves colinas en parte boscosas. Su silueta, si bien es firme, no posee la arrogancia de aquellas contemporáneas



6 1727 Steinhausen —el proyecto—



7 1727 Steinhausen —proyecto definitivo—



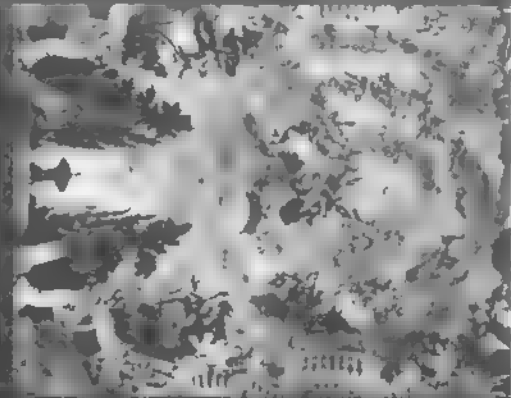
3. Vista hacia el altar.

7. La bóveda con el fresco de Juan Bautista Zimmermann.

8. Encuentro de la nave con el coro.

9. Pilar y arcadas hacia el sur-este.

Steinhausen.



13. Vista hacia la entrada.

4. Detalle de capiteles y arcas hacia el noroeste.

15. Vista hacia el suroeste.



de *Vierzehnheiligen* y de *Banz*, cuya verticalidad parece emanar de las colinas en cuyas cumbres se elevan a ambos lados del valle del *Main*: sin embargo su nave y campanario se destacan airosoamente por encima del caserío de la población de apenas más de trescientas personas que componen el pueblo de *Steinhausen*.

El óvalo de la planta, al llegar al exterior, se aplanan en los extremos y en los lados, donde recibe los brazos de la cruz, los que se extienden mediante unos delicados y graciosos gabletes curviformes hasta alcanzar el nivel más alto del tejado de pizarra. El brazo anterior, de la misma dimensión que el opuesto (y ambos más desarrollados que los transversales) recibe el elegante campanario que concluye en un casquete de forma de doble bulbo. Dos órdenes de ventanas de distinta altura proporcionan luz al interior. A este exterior, que si bien es delicado y hasta gracioso, pero que con todo resulta correcto, corresponde uno de los interiores más ricos del *Rococó*, despertando a una serie de sensaciones ópticas, frente a lo cual toda la arquitectura anterior, hasta las mismas formas barrocas, adquieren caracteres pesados y clásicos.

Las blancas superficies de las pilastras, al contacto con la luz procedente de las ventanas por momentos invisibles o hechas invisibles por los amplios alfeizares y por los pilares— se transforman en “planos luminosos”, resplandecientes y reflejantes a la vez, que adquieren sentido de formas autoluminosas”, estrictamente ópticas e imponderables. Precisamente el anillo oval de columnas—al que ya aludí como “envoltura” espacial— parece responder a esa finalidad, esto es, a impedir por momentos la visión de las fuentes de luz, pero irradiándose ésta sobre los alfeizares, paredes y pilares, los constituye en otros tantos planos reflejantes. El espacio, perdida la ponderación de la maternidad de los pilares, se dilata hasta el anillo oval luminoso, no ya límite del espacio interior sino justamente dilatación visual ilimitada, y no otra cosa es, sino una envoltura en que el espacio existente entre los pilares y las columnas, transformándose en “luminosidad”, ilimita el óvalo central.

Los primeros capiteles de las pilastras niegan la posibilidad de establecer contacto visual entre la parte portante y la zona alta de la bóveda, por eso mismo desprovista de la sensación de apoyo. El “pulvino” o capitel grande, situado encima de aquella censura, dilata espacialmente el pilar, transformando cualquier posible residuo táctil en una forma espacial vibrante, dinámica, sedienta de convertirse en espacio. Sus delicadas molduras se esfuerzan por abandonar el núcleo del capitel—que así va perdiendo peso y densidad táctil— para situarse en el espacio circundante. Luego enseguida, desde su cen-

tro, se produce un brotar de formas pictóricas que en imágenes arqueadas se unen a las adyacentes, las que en sus partes laterales son desmaterializadas por la luz procedente de las ventanas, y en su parte central por el tratamiento escultórico-pictórico.

A esas formas arqueadas, impulsorias, sucede una curiosa balaustrada que por momentos semeja más bien la espuma de las crestas de un oleaje, y que es un modo de mediar entre las formas aun materialmente tridimensionales de la parte baja y aquellas eminentemente ópticas de la Gloria del fresco central. Sobre las pilastras y las arcadas una población “arbórea” de seres humanos, pájaros, abejas y coleópteros, enredaderas y guirnalda suscita la ilusión de un mundo de murmullos, gritos y fragancias que la penumbra de las zonas internas, opuestas a la luz, hace posible. Las esculturas situadas sobre los capiteles se vinculan a los “putti” de las balaustradas, desde las cuales mediante un “aparente” y fino ilusionismo, la vista “resbala” hasta la parte ópticamente profunda del techo, sin que se experimente ninguna dificultad en ese cambio de modos de percepción, que desde las formas en sí táctiles de los pilares llegan sin transición hasta las imágenes ópticas del fresco, lo mismo que de los personajes de los capiteles a la imagen de la Reina Celestial.

La luz, como se dijo, procediendo de las ventanas situadas en las paredes que constituyen la única fuente de iluminación— desmaterializa los pilares y llegando un poco al centro del óvalo deja el suelo, despoja de cualquier relación con una imagen de peso. El espacio central crece ilimitadamente hacia las paredes exteriores, cuya presencia es negada y a la vez transformada en luz por el resplandor de las ventanas; luego, elevándose desde los pilares en formas como de antorchas llameantes, se dilata y atomiza en las imágenes estrictamente ópticas e inasibles del gran fresco.

Con todo es preciso hacer la observación de que así como en el óvalo perimetral la sensación de espacio ilimitado se produce mediante formas visuales, no ilusionistas, esto es, que el espacio se “crea” y no se representa, así también en la zona central—y es por eso que hablo de ilusionismo “aparente”— la sensación de espacio infinito hacia lo alto se logra ajena a toda representación figurativa, mediante el paso sucesivo de imágenes o formas tridimensionales exentas (los pilares) a formas tridimensionales adosadas a los muros, para, finalmente, a través de formas semi-táctiles y semi-ópticas (de tres o dos dimensiones), llegar a las imágenes de la bóveda, cuya percepción sólo puede ser realizada por la visión, sin que existan ahí formas táctiles que fijen la vista, sino que luego de pasar el óvalo constituido por la parte superior de los árboles y de los grupos de figuras, la vista es llevada

a vagar por una zona textualmente lisa, imponderable, profunda e infinita.

La primer educación artística de *Dominicus Zimmermann* fue como escultor, estucador y pintor de frescos. Haría 1716 se estableció en *Landsburg* y en 1750 en *Wies*. Sus progresos como arquitecto fueron muy rápidos.

Entre 1718 y 1725 construyó la iglesia y convento de *Maria Medingen*. Entre 1727 y 1733 las iglesias de *Steinhausen* y *Ottobeuren* y el convento y biblioteca de *Schussenried*. De 1735 a 1740 la iglesia de *Günzburg*, y entre 1746 y 1754 la del santuario del *Wies*. Su actividad como arquitecto está estrechamente vinculada al gremio de *Wessobrunn*—su lugar de nacimiento— que él creó, constituido por arquitectos, escultores, estucadores, albañiles y pintores actuantes bajo su dirección, actividad que ya ejerció su influencia en *Steinhau-en*, construida en esa colaboración.

La adopción de una forma estructuralmente simple para la iglesia de *Steinhausen*, como para sus otros templos, sitúa a *Zimmermann*, más cerca de los hermanos *Asam* que de *Neumann*, cuyas formas arquitectónicas complejas resultan de un proceso intelectual acentuado, inversamente la decoración más refinada y sutil de *Steinhausen*, no tan sensual ni sensacional como por ejemplo en *San Nepomuceno*, lo aproxima a *Neumann*, siendo indudable que en la forma estructural adoptada para ese templo como en su calidad espacial se advierte la formación artesanal de su autor y su actitud ante la creación arquitectónica, de la cual es consecuencia la formación del gremio de *Wessobrunn*.

Así las obras de *Zimmermann* junto con aquellas de los *Asam* y de algunos otros arquitectos constituyen la última contribución de importancia dentro de la cultura arquitectónica de la época pre-industrial, como ejemplos máximos de un hacer arquitectónico y artístico basado en la experiencia directa de la práctica y en las sutilezas de una mano de obra de la más alta calidad artística, procedimiento que acaso había sido restaurado en Italia por *Borromini* y continuado por los arquitectos lombardos, quienes asimismo lo habrían llevado al sud de Alemania.

Una formación profesional basada todavía en la práctica de la obra, pero ya en el estudio teórico de la academia, y el nacimiento a fines del siglo XVIII de los procedimientos mecánicos y estandarizados señalaría el fin de aquellas formas, contribución principalísima y genuina a la cultura de su época y aun de Europa, último momento de un desarrollo artístico orgánico que las dos revoluciones de la segunda mitad del siglo y el comienzo del neoclasicismo habrían de interrumpir para siempre.



El esmalte que recubre los ARTEFACTOS SANITARIOS forma con la fundición de hierro una masa compacta, durísima, impermeable y que no se cuartea. Uno de los ensayos de laboratorio, que avala la excepcional calidad de los ARTEFACTOS SANITARIOS consiste en dejar caer sobre la superficie de esmalte del artefacto, una bola de acero de 750 gramos desde un metro de altura.

El resultado de este impacto contra el esmalte, no registra pulverización ni desprendimiento.

Esta prueba "a muerte" es concluyente. Revela el porque de la DURACION prácticamente indefinida de los ARTEFACTOS SANITARIOS.



Donde se requiera verdadera calidad, se instalan únicamente

ARTEFACTOS SANITARIOS





C

alefacción

uniforme en toda la casa

S

urrey

H

iboy

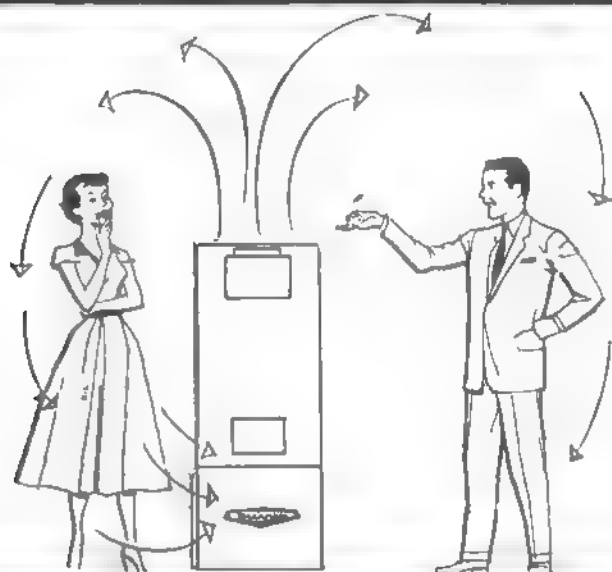
a gas

T

con o sin conductos

precio desde

\$53500



Si usted necesita "algo más" que una estufa la solución es

SURREY HIBOY

Calefacción central automática de manejo individual por circulación de aire caliente forzado

Idéal para departamentos, casas, grandes locales, fábricas, etc.
Modelos: a Gas, Super Gas y Kerosene

Surrey

SURREY • Maipú 484 Buenos Aires

Sírvase remitir informe sobre:

☐ Acondicionador de aire compacto

☐ Acondicionador de aire central

☐ Calefacción Hiboy

☐ Visita de fábrica integral de acondicionadores de aire

Nombre.....

Firma/Título.....

Dirección.....

Ciudad.....

Para



CREA, PARA QUE
UD. VIVA MEJOR!

ventas: MAIPU 484

T.E. 31-3212

Y 32-4182/5280

Solicite ser visitado por
un técnico inspector



Los arquitectos Onetto, Ugarte y Ballvé Cañas en colaboración con Nicolás Musheli han realizado una interesante experiencia en el terreno de la construcción con elementos prefabricados. Tiene un valor de un antecedente y una etapa en el largo camino que debemos seguir para mejorar el rendimiento en la construcción.

Los puntos básicos del sistema son:

- 1) el uso racional de los materiales;
- 2) la mecanización del trabajo;
- 3) la supresión de métodos anticuados que requieren costosa mano de obra y el consiguiente abaratamiento;
- 4) la obtención de mejores condiciones de higiene, confort y durabilidad de las construcciones.

El sistema es integral, pues abarca la totalidad de la construcción: cimientos, muros y tabiques, entrepisos y techos. Se ha empleado un trazado modular básico de 82 cm. No obstante es fácil adaptar el sistema a otros módulos y a medidas especiales.

Con la ayuda de elementos estructurales básicos prefabricados se moldean en obra losas, muros, entrepisos y techos formando un conjunto monolítico de concreto armado de gran resistencia y estabilidad.

Los materiales empleados en la prefabricación y en el llenado son de uso común, a saber: cemento, arena, lava volcánica, piedra partida, hierro redondo, yeso.

Cimientos

Las casas no están en contacto directo con el terreno. Se excavan pozos hasta terreno resistente y se colocan bases prefabricadas de hormigón armado en las que se empotran columnas también de hormigón, que sobresalen un mínimo de 30 centímetros del nivel del suelo. Sobre las cabezas de columnas se apoya un reticulón de vigas prefabricadas de sección en Z. Sobre éstas se soporta el encofrado recuperable —f. 4— que permite

llenar con gran rapidez una losa nervurada, retirando luego los encofrados por el espacio libre bajo la losa —fs. 1, 2 y 3—.

Paredes y tabiques

Los muros exteriores se construyen por secciones perimetrales con ayuda de un andamio metálico regulable que permite alinear rápidamente las losetas prefabricadas que constituyen el revestimiento exterior, utilizándolas como encofrado. La cara interior del muro se limita con un encofrado metálico recuperable, dándole el espesor deseado, en general de 16 cm.

En los espacios así formados se pasan los conductos y refuerzos de hierro que sean necesarios y luego se procede a llenarlos con hormigón de lava volcánica y cemento —fs. 5 y 6—. Los frentes quedan así terminados con una superficie de piedra granulada de duración y mantenimiento ilimitados, que da a la construcción un aspecto de calidad, pudiendo variarse a voluntad tipos y colores.

Las paredes así construidas son portantes. No obstante, en los lugares en que sea necesario hacer vigas o columnas, basta dejar libres dentro del encofrado los espacios a ocupar por estos, y luego de colocar las armaduras se llenan los espacios con hormigón común.

Los tabiques interiores se construyen en forma similar, usando los encofrados metálicos a ambos lados.

Entrepisos

Se arman utilizando losetas encofrados "O. M." de yeso cemento —fs. 8 y 9—. Estas son armadas interiormente con hierro redondo y tienen refuerzos longitudinales en los bordes formados por viguetas armadas que les dan resistencia a la flexión y permiten el manejo fácil para yuxtaponer perfectamente las placas. Se complementa la armadura según los requerimientos del cálculo estático y se llena la losa de hormigón en forma corriente.

Cielorrasos y techos

Se yuxtaponen las losas cielorraso de yeso en la misma forma anteriormente descrita, y una vez atadas las armaduras entre sí se llenan longitudinalmente formando viguetas de hormigón armado, que pueden reforzarse agregando hierros antes de llenar.

Quedan así sellados los elementos placas entre sí, formando un envigado nervurado.

f. 10—. Sobre este envigado se aplican las losetas de techo que son de hormigón armado con un refuerzo longitudinal al centro.

En conjunto se obtiene así una doble cubierta armada con circulación de aire al interior, liviana, accesible, plana o inclinada, de rápido montaje y gran aislación.

La cubierta puede terminarse con baldosas, tejas asentadas con mezcla, o un simple techado asfáltico terminado con granza u otra protección adecuada.

Resistencia

En su conjunto el sistema "O. M." ofrece una estructura homogénea de hormigón armado, encadenada, portante.

Se ha fijado un espesor de muros general de 16 cm respondiendo a las necesidades estáticas en relación con la economía y la aislación térmica, equivalente a la de un muro de ladrillos de 45 cm.

Los muros van trabados con la losa y el techo por medio de hierros incorporados a la masa de hormigón formando así un conjunto indeformable ideal para construcciones antisísmicas.

Aislación

El sistema "O. M." ofrece índices de aislación hidrófuga, térmica y sonora superior a la de la construcción corriente. Su separación del suelo elimina la posibilidad de absorción de humedad por capilaridad. La protección exterior, con las losetas de hormigón hidrófugo de 2,5 cm de espesor es superior a la de cualquier revoque impermeable. Las juntas se toman con ma-

Las tres obras de Onetto, Ugarte y Batlle Cañas, que se presentan en este número fueron realizadas con este sistema.

silla impermeable especial y con cemento hidrófugo. Térmicamente son bien conocidas las propiedades de la lava volcánica, que integra un 70 por ciento del mortero de relleno de paredes. La aislación térmica de los techos es un punto fundamental que ha sido bien resuelto por medio de la doble cubierta "O. M." a libre circulación interna de aire. En verano, el calor absorbido por la loseta superior provoca una circulación de aire por el espacio interno, con salida por rejillas perimetrales, impidiendo el recalentamiento del cielorraso. En invierno, el fenómeno de circulación desaparece, y la dispersión del calor a través del cielorraso es impedida por una capa de lava volcánica suelta esparcida en el espacio interno.

Arquitectura

El sistema "O. M." puede adaptarse con toda facilidad a cualquier módulo que se considere conveniente. Puede así proyectarse con la mayor elasticidad, sin restricciones

contrarias a la buena arquitectura. Las construcciones "O. M." tienen un sello particular característico, proveniente de su expresión constructiva.

Costo y tiempo de ejecución

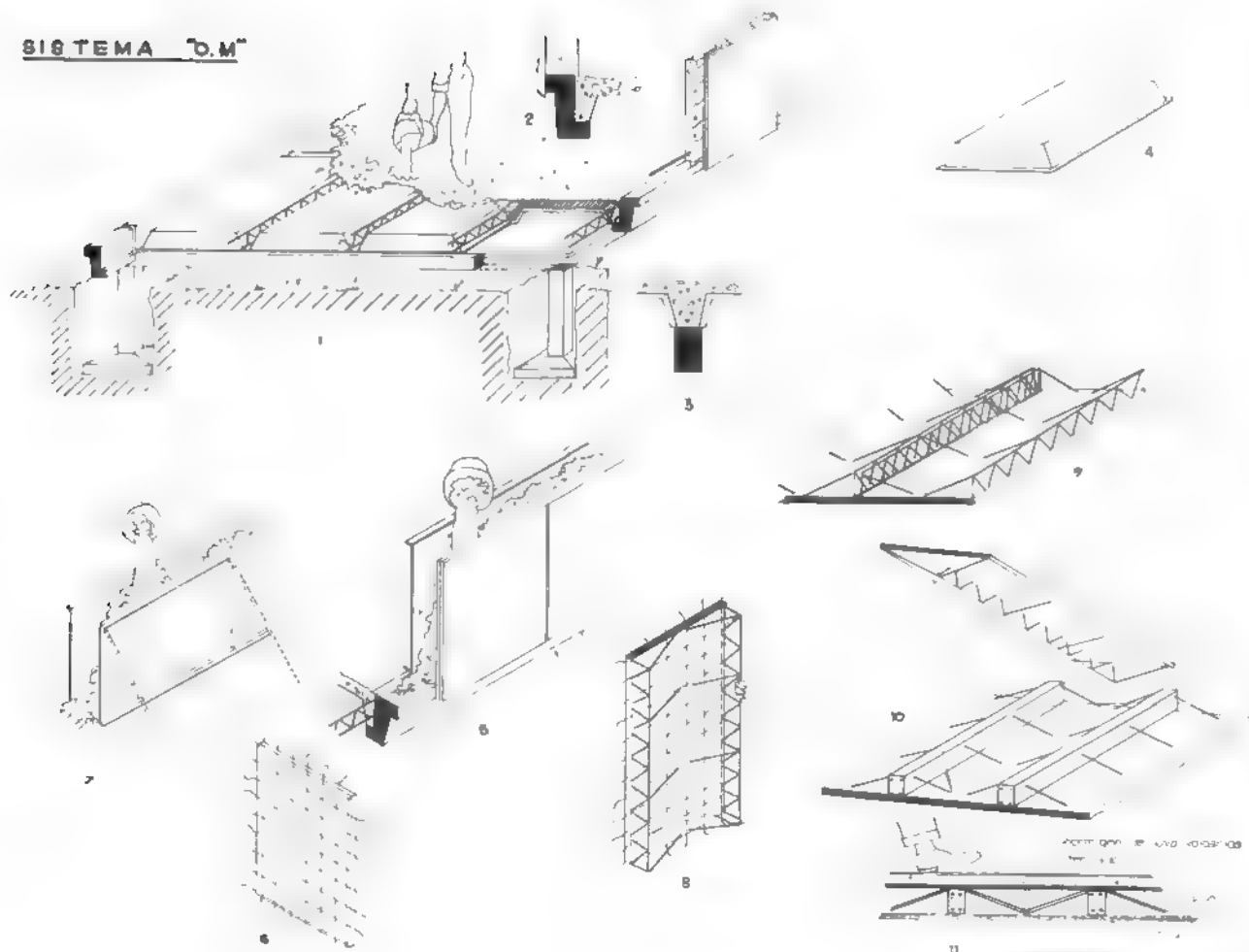
El costo resultante del sistema "O. M.", según la experiencia es un 30 por ciento menor que el de una construcción tradicional de características comparables de aislación y resistencia.

El tiempo de ejecución comparado con el sistema común se reduce considerablemente, y requiere un equipo muy reducido de personal no especializado que aprende fácilmente el montaje.

Experimentación del sistema

Aplicando el sistema "O. M." se han efectuado construcciones de diversos tipos hace ya varios años. Hasta la fecha en sus partes estructurales y en su aspecto exterior vienen soportando sin inconvenientes la prueba del tiempo, manteniendo bien su frescura inicial.

SISTEMA "O.M."





Asombroso!

CADA COLOR...
UNA FIESTA
DE COLORES
CON UNA SOLA
APLICACION!

20
maravillosas
texturas
decorativas.
fines al
agua, ácidos,
abrasivos y
agentes químicos



Sobre frentes, interiores, o sobre cualquier superficie. madera, metal, plástico, ladrillo, concreto y otros tipos de revestimiento, lo transforma todo con un mágico "sople" renovador! Seca como una loca, es de gran poder cubritivo, disimula imperfecciones y posee extraordinaria resistencia al uso.

Se aplica en una combinación de dos o más colores de contraste o armonía, en una sola operación con soplete.

Multi COLOR

TEXTURA DECORATIVA
(PATENTE N° 93.395)

Para **COLORIN** un nuevo motivo de orgullo

¡Refuerzan la construcción!
¡lucen en la decoración!

PVC CORVIC y WELVIC

Hoy los arquitectos disponen de estos revolucionarios materiales, de variadísimas aplicaciones y gran duración, para realizar con mayor éxito sus tareas específicas.

"CORVIC": Es la marca registrada que identifica los Polímeros y Copolímeros de Cloruro de Vinilo. Estos materiales se encuentran disponibles en una amplia gama de tipos, cada uno de los cuales ha sido especialmente desarrollado para variadísimas aplicaciones a procesos específicos. Se presenta en forma de polvo blanco sumamente deslizante.

"WELVIC": Marca registrada de los compuestos de Policloruro de Vinilo, fabricados a base de "Corvic". Es un material de extraordinaria estabilidad frente a los agentes químicos, a los aceites y a

nuevas
maravillas plásticas

la luz solar. Y de excelentes propiedades de aislación eléctrica. Se presenta en forma de cubos regulares.

PROPIEDADES: Gran resistencia al impacto - bajo peso específico - autoextinguible - costo reducido comparado con los materiales tradicionales.

USOS: Revestimientos decorativos para interiores - caños de desagüe - caños conductores de cables - caños conductores de gas - revestimientos para marcos y contramarcos - protecciones para superficies metálicas - perfiles y molduras - cortinas enrollables y... mil usos más!

"DUPERIAL" le ofrece un amplia asesoramiento en todo lo relacionado a P. V. C. "CORVIC" y "WELVIC", con el propósito de facilitar al máximo su aplicación y aprovechamiento.

Fabricados en la Argentina por



bajo licencia y asesoramiento
de Imperial Chemical Industries Ltd.,
Gran Bretaña,
y Solvic S. A., Bélgica.



lo lleva

paso a paso con el progreso

A menudo he escuchado a estudiantes de arquitectura plantear dudas sobre el papel que la enseñanza de la historia desempeña en la formación del arquitecto. Junto a cuestiones secundarias y de poca monta —como la necesidad o inutilidad de un lenguaje específico para hablar de arquitectura— se plantea un problema fundamental: ¿es deseable la formación crítica en el estudiante de arquitectura? Pregunto que atañe al fondo mismo de la cuestión, porque la finalidad básica de la enseñanza de la historia de la arquitectura —al menos en la facultad de Córdoba y otras del interior del país— es precisamente "la formación de una conciencia crítica en el estudiante frente a las obras del pasado y del presente, que le permita situarse con claridad respecto a su propio proceso creador" (1).

Esa duda se basa en el temor de que la capacidad crítica coarte el impulso creador, de que el intelecto frene la fuerza de la imaginación, de que la reflexión acabe por secar las fuentes de la inspiración. El arquitecto, piensan con razón estos jóvenes, es ante todo un creador de formas. ¿A qué, entonces, cargarle con tanto bagaje cultural? Se corre el riesgo de convertirle en un intelectual, y lo que es peor, en un intelectual estéril.

Intelectualismo y Cultura

Pensar que el desarrollo o el enriquecimiento intelectual pueda conducir a la esterilidad implica confundir cultura con intelectualismo. La formación cultural —que es necesariamente la base de una conciencia crítica— no consiste en el mero ejercicio de las facultades intelectuales, desprendido de las fuentes vivas del espíritu. La acumulación de conocimientos, el manejo más o menos hábil de conceptos, no constituyen por sí mismos una formación cultural. Para formarse una cultura es menester que todo conocimiento, que toda experiencia intelectual, que toda experiencia sensible, entre a formar parte efectiva de la propia personalidad, que constituya una vivencia del espíritu. Así cada experiencia vivida, meditada y elaborada, se incorpora al yo y le enriquece, le abre nuevos caminos, le devela misterios, le incita a la acción.

La obra de cultura, dice Cassirer (2), no vale simplemente por transferir un contenido, sino por encender una actividad. Además, "su contenido sólo existe para nosotros a medida que nos lo vamos asimilando constantemente y lo vamos creando y renovando así, una y otra vez" (3).

... las grandes obras de la cultura no se alzan nunca ante

"nosotros como algo sencillamente estancado e inmóvil, que en este estancamiento comprime y entorpece los libres movimientos del espíritu" (4). Sólo un estéril intelectualismo podría conducir al estancamiento: nunca lo harán el verdadero acercamiento, la comprensión profunda, la vivencia de las obras de la cultura. Formación cultural implica, pues, **aprehensión y asimilación** de las obras de cultura, cuyo contenido pasa a formar parte del propio yo y a despertar en él renovada actividad.

Creación y Crítica (5)

La urgencia de creación de los jóvenes no se equivoca en el punto básico: crítica no es creación. Un correcto y aun agudo análisis y comprensión de una obra de arte no producen por sí mismos nuevas obras.

Ahora bien, ya que la crítica no es creativa en sí misma, ¿desempeña por lo menos algún papel en el proceso creador?, y en tal caso ¿cuál es ese papel y qué importancia tiene?

Siempre es cara a los jóvenes la imagen de la creación genial surgiendo súbitamente de la inspiración del artista que, como un iluminado, pinta, esculpe o escribe como una fuerza natural, y la obra le brota como fluye el agua de una fuente: a borbotones, atropelladamente para salir, inagotable e inexorable.

Esto ocurre efectivamente en algunos casos: hay artistas de inspiración fácil y vena creadora fecunda. Pero aún éstos, para expresar su inspiración, han debido llegar a dominar un oficio, y ese oficio requiere un entrenamiento, una educación, un permanente pulimento de sus medios expresivos. Aun más: esos medios expresivos no han surgido de la nada. Cada artista los crea a partir de un lenguaje ya existente, ya creado y usado por otros artistas, que él a su vez estudia y luego desecha, corrige o supera, pero del que debe tomar conocimiento, tener conciencia. "Ningún artista, por genial que sea, procede de su solo genio: no evita tomar de los maestros, de los modelos, tener una cultura. Ningún artista, por espontáneo que sea, deja de tener necesidad de apoyarse en sí mismo, de desarrollar y enriquecer lentamente lo que ha conquistado en el tiempo. Las grandes obras son raramente las de la juventud." No es fácil imaginar a un Beethoven comenzando por escribir la Sinfonía Coral, ni tampoco a un Mies van der Rohe diseñando el Pabellón de Barcelona a los veinte años.

El artista parte de un mundo conocido y avanza a la conquista de su verdad. Este avance es un descubrimiento permanente, es

una aventura, pero una aventura guiada por una voluntad consciente. Durante toda su vida no hace sino desarrollar una idea profunda: la idea que en sus primeras obras aparece tímidamente, entremezclada aun con las lecciones de los maestros venerados, pero apartándose ya de ellas, y que a lo largo de sus obras se afirma más y más, apareciendo una y otra vez en obras plenamente maduras, como si el artista tratara cada vez de aclarársela a sí mismo. Los últimos cuartetos de Beethoven, como los últimos autorretratos de Rembrandt, como las últimas obras de Wright, son ya la expresión de la idea pura y descarnada, despojada de todo accidente terrenal, transformada en pura comunicación espiritual.

El artista persigue inconsolablemente esa forma anhelante, ensayando una y otra vez nuevas líneas, colores o palabras. Para los Baudelaire, los Cézanne, los Balzac, los Leonardo, la imagen romántica del genio escribiendo apresurado el dictado de la musa debe sustituirse por la del paciente orífice puliendo incansablemente su joya hasta lograr la perfección soñada.

La "fuente de ese movimiento infatigable que sustituye un dato por otro, hasta que al fin el artista tropieza con la forma que no podrá rechazar", no es otra que la conciencia, ese "genio de la insatisfacción, que hace subir desde profundidades misteriosas... formas siempre nuevas y siempre desechadas".

A la conciencia interviene "constantemente como actividad de control". La conciencia es quien rechaza la creación espontánea y la obliga a insistir, a encauzarse por nuevas sendas, a corregirse una y otra vez.

La creación artística se apoya, pues, en un fondo cultural que es el punto de partida del artista y el medio en que se nutren su espíritu y sus medios expresivos. La fuerza creadora, a su vez, está controlada, dirigida, regulada por la conciencia del artista. Esa fuerza intelectual, impotente por sí misma, incapaz de dar vida a nuevas formas, es la que guía e impulsa a las potencias de creación. Tal es el papel de la conciencia, y ese papel no disminuye sino que aumenta el poder de la creación. "Al tomar conciencia de sí misma, la creación artística acentúa su realidad; vivir conscientemente no es vivir meramente sino vivir más". Hay por esto una diferencia profunda entre las creaciones de la Naturaleza y las creaciones del hombre: éste tiene conciencia de su creación, lo que le confiere una realidad. "El genio reconciliado con la potencia intelectual es el privilegio de los más grandes: Goethe, Balzac, Tolstói, Leonardo

Leonardo, a quien Valery llama "señor de sus medias"

El lenguaje crítico

La conciencia crítica y la formación cultural desempeñan, pues, un papel fundamental en el proceso creador. Se mantiene clara, empero, la distinción entre crítica y creación. Es evidente que se puede ser un excelente crítico y no ser artista, o ser un artista mediocre o impotente. Es natural la repugnancia que los jóvenes experimentan hacia aquellos arquitectos que hablan mucho y aparentemente muy bien de arquitectura, pero son incapaces de hacer arquitectura y, sin embargo, pretenden que son arquitectos. (6)

A propósito de esto, recuerdo el caso de un joven hirsuto que se apareció por Córdoba allá por 1940, presentándose a un grupo de entusiastas de la música del que yo formaba parte como un compositor de grandes condiciones, aunque aun desconocido. Hablaba mucho de sus obras y tenía planes grandiosos. Nosotros, jóvenes e inexpertos, nos conmovimos ante esta promesa del arte argentino —y provinciano, para más—, desconocido y menospreciado, y decidimos ayudarlo presentándolo al maestro Teodoro Fuchs. Fuchs era un hombre joven, progresista, dinámico, sin duda apreciaria el talento novel, le apoyaría y lo daría a conocer. Concertamos la entrevista, y cuando nuestro amigo, según su costumbre, quiso comenzar a hablar de sus obras, el maestro abrió el piano y le dijo simplemente: "Toque, le escucho". Aquello fué lamentable, con un dedo —y era pianista— comenzaba melodías inconexas, nunca terminadas, mientras balbuceaba vagas explicaciones. La entrevista terminó muy pronto. Después no le vimos más. Fué una lección para él —lo espero— pero también para nosotros.

Toda esto no significa que el empleo de un lenguaje específico al hablar de arte sea en sí mismo una irrisión. Tan errado es hablar para no decir nada, usar el lenguaje por el lenguaje mismo, usar las palabras para encubrir un vacío, como creer que podemos entendernos sin palabras. Pues el lenguaje sirve no sólo a la comunicación del pensamiento, sino que es el instrumento del pensamiento mismo. Sin lenguaje no hay pensamiento, y es bueno subrayar que pensamientos más ricos requieren lenguajes más elaborados, y que un lenguaje rudimentario es índice de cultura pobre. Por otro lado, cuando se trabaja en campos específicos de la cultura, es necesario que cada término tenga un significado preciso, comprensible por igual para todos los que se dedican a esos estudios o actividades. Se crean por eso términos convencionales —todo lenguaje es hasta cierto punto una convención entre los miembros de un grupo humano— que evocan idénticas nociones en cuantos los utilizan, lo cual hace posible la comunicación de conocimientos o experiencias sensibles. En nuestro caso, es indispensable contar con un lenguaje apropiado para la crítica de la

obra de arquitectura, que sea lo suficientemente rica y flexible como para transmitir tanto los datos técnicos o arqueológicos como las experiencias visuales o espaciales. De todos modos, el fin que se persigue al tratar de que el estudiante se habitúe a manejar un lenguaje crítico no es que el arquitecto sepa hablar bien de arquitectura. Se trata de algo mucho más importante, como es desarrollar su capacidad de reflexión, facilitándole un instrumento que le ayude a pensar sobre arquitectura, y colaborando así al desenvolvimiento armónico de su proceso creador. Se trata de formar una conciencia de su propio hacer en aquellos cuya tarea será ante todo **hacer** arquitectura.

Problemas de enseñanza

Paralelamente al desarrollo de la conciencia crítica y de la sensibilidad del estudiante que se proponen conseguir los cursos de historia, otras asignaturas —composiciones, plásticas, construcciones— están desarrollando su capacidad de imaginación. El acento está muy claramente puesto en ellas —al menos de acuerdo a su número—, y es, naturalmente, lo conveniente. Es una delicada cuestión de equilibrio el acentuar uno u otro aspecto, según los casos. Se requeriría, para lograr ese equilibrio, una constante vigilancia individual de los alumnos por parte del conjunto de los profesores, para poder dirigir a cada uno según sus capacidades, reforzando sus puntos débiles sin dejar por eso de alentar sus cualidades positivas. No se trataría de nivelar, sino de crear personalidades más armónicas y completas. Este es un ideal difícilmente realizable en nuestras facultades-masa. No es equivocado, por lo demás, ese equilibrio general dado por la cantidad de materias, puesto que en él aparece la enseñanza de tipo crítico como una contribución a la enseñanza de tipo creativo, que forma la columna vertebral de la carrera.

Naturalmente, no es suficiente que exista un cierto número de materias en las que el estudiante ejerza sus facultades de creación. Es menester que ellas estén orientadas efectivamente a impulsar esas facultades que constituyen una permanente invitación, o, mejor aun, una exigencia a ejercer la capacidad de imaginación. Es menester que los problemas que debe resolver el estudiante estén planteados de tal modo que le impidan caminos trillados, repetir fórmulas, seguir formas ya probadas, que le lleven obligadamente a buscar soluciones personales (7).

Pero este impulso al desarrollo de la imaginación y de la capacidad creadora no es de ningún modo privativo de un grupo de asignaturas. En realidad, debería ser la función primordial de la enseñanza universitaria.

La función primordial

Creo que no es ninguna novedad afirmar que la enseñanza universitaria no debe ser informativa sino formativa, y que su función

primordial —en el aspecto de la formación profesional— es capacitar al estudiante a enfrentar y resolver por sí mismo los problemas que le presentará la vida profesional. Ya nadie imagina que la enseñanza pueda basarse en una descripción de todos los casos que tendrá que solucionar el profesional indicándole la fórmula apropiada para aplicar a cada uno.

Y esto no es un capricho ni una posición tomada al azar. El hombre de nuestro siglo sabe que el mundo en que vive es esencialmente dinámico y cambiante, que no es posible aplicarle fórmulas definitivas ni aprisionarlo en imágenes fijas. Toda educación en base a una simple acumulación de conocimientos sería inútil en un mundo tal, para enfrentarlo con éxito la educación debe ir más honda y formar al hombre mismo, preparándole para enfrentar situaciones desconocidas o inimaginables.

Pareciera que el método adecuado debiera basarse especialmente en obligar al estudiante a pensar por sí mismo (8). ¿Se siguen siempre los métodos aptos para conseguir esos resultados? No es fácil afirmarlo. Es mucho más sencillo informar que formar. En el caso del arquitecto, es necesario tener muy clara conciencia del proceso del propio hacer y haber reflexionado largamente sobre él para ser capaz de guiar al estudiante, para ser capaz de indicarle métodos de trabajo en lugar de darle soluciones. Por esto razón es fundamentalmente distinta la condición de buen profesor de la de buen profesional: no quiero decir que no pueden coincidir, quiero decir que no coinciden necesariamente.

Creación y conciencia, cultura e intuición, imaginación e intelecto: ninguna fuerza es despreciable, ninguna es negativa, siempre que concurren todas a desarrollar personalidades seguras de sí mismas, apoyadas en bases firmes, pero al mismo tiempo abiertas a todas las sugerencias y preparadas a todas las aventuras.

(1) Recomendaciones de la Primera Reunión de Docentes de Historia de la Arquitectura. Publicado por la Universidad de Tucumán. Abril de 1957.

(2) Cassirer, Las ciencias de la cultura. Fondo de Cultura Económica, 1951 p166.

(3) Id.

(4) Id.

(5) Sobre este tema recomiendo especialmente la lectura de las páginas 20 y 203 de "El escritor y su sombra" de Gaetano Picon, a las que pertenecen todas las citas que figuran en este párrafo. Nueva Visión, 1957.

(6) La voz corriente les ha bautizado "arquitectos longplay", porque si se quisieran publicar sus obras sería más apropiado un disco que un libro ilustrado.

(7) Ejemplo muy interesante de método acertado es el de los cursos de ingeniero Gallo, en que los datos propuestos para los ejercicios son tan ajustados, las exigencias tan extremas, que el alumno se ve obligado cada vez a inventar nuevas formas y soluciones, pues nunca una fórmula tradicional le sirve para responder a su problema.

(8) Cuando, en el último curso de historia, lanzamos al estudiante a la aventura de pensar por sí mismo, cuando se le exige la plena responsabilidad de ahondar en sus conocimientos y emitir juicios personales, "el suelo les falta bajo los pies" —es frase de un estudiante—.



con el depósito externo para inodoros

DURCELANA

Y SUS

VENTAJAS

BASICAS

EFICIENTE - por su mecanismo simplificado al máximo y funcionamiento perfecto

PRACTICO - basta una simple presión a la manija para desagotarlo íntegramente.

DECORATIVO - por su hermosa gama de suaves tonos que armonizan con cualquier revestimiento

ECONOMICO - por su bajo costo de mano de obra en la instalación. La única operación requerida consiste en efectuar la conexión del agua, que puede realizar un operario en sólo 1/2 día de trabajo

SILENCIOSO Y SIN PERDIDAS DE AGUA - Un dispositivo especial lo hace absolutamente silencioso. La perfección de su mecanismo evita derroches de agua por pérdidas.

Y LO MAS IMPORTANTE: ELIMINA EL SERVICE! Cualquier persona puede, con sólo levantar la tapa del depósito, reemplazar cualesquiera de los 4 elementos que integran su mecanismo.

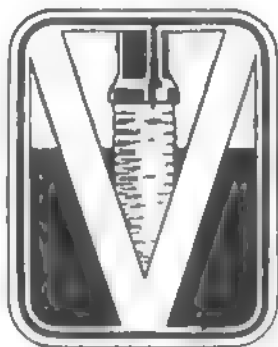
En blanco y varios colores

UNA MODERNA PRODUCCION SANITARIA GARANTIZADA POR **FERRUM**

Fábrica y Administración: España 496 - Avellaneda, Oficinas Capital Federal; Balcarce 880 - 2º. Piso

PARA SUS FUNDACIONES

PILOTES VIBRO



VIBREX SUDAMERICANA

S. A. I. C.

L. N. ALEM 619 - 1er. piso
BUENOS AIRES

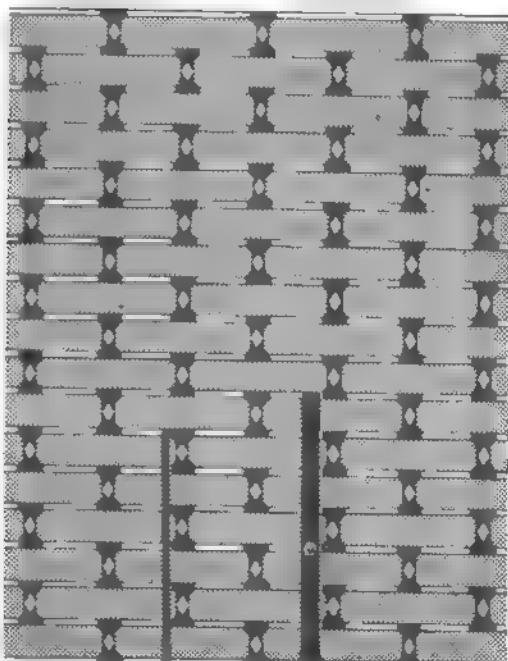
T. E. } 31 - 9281
32 - 3846

50 años de prestigio industrial...

CORTINAS
METALICAS

TOMIETTO

al día con la arquitectura moderna!



cortinas metálicas Tomietto - preferidas y
recomendadas por todos los pro-
fesionales - siguiendo
el ritmo impuesto por
la moderna arquitectu-
ra, presenta su

nuevo modelo exclusivo

TOMIETTO

un orgullo de la industria.

Estándar Tomietto: máxima calidad
hierro redondo de 10 mm. unido con
anillos de chapa estampada en frío
y zócalo reforzado en ángulo - razón
además de sus características funcionales
elegancia, relevancia, condiciones de
seguridad y fortaleza. Prácticamente
irrompible. Indestructible. Moderno.

agregue seguridad y elegancia a su construcción: recomiende
cortinas metálicas

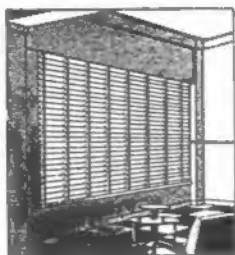
TOMIETTO

sólidas
seguras - económicas

solicite la visita de un representante

sanabria 2262-78 - tel. 67-8555 y 69-4851 - buenos aires

3 sucursales, 100 representantes en el interior del país



"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera



BIBLIOTECA

GAONA 1422/32/36

Suc. JUAN B. CATTANEO S. R. L.

CAPITAL \$ 3.000.000.-

T. E. 59-1655 y 7622

CORTINAS DE ENROLLAR

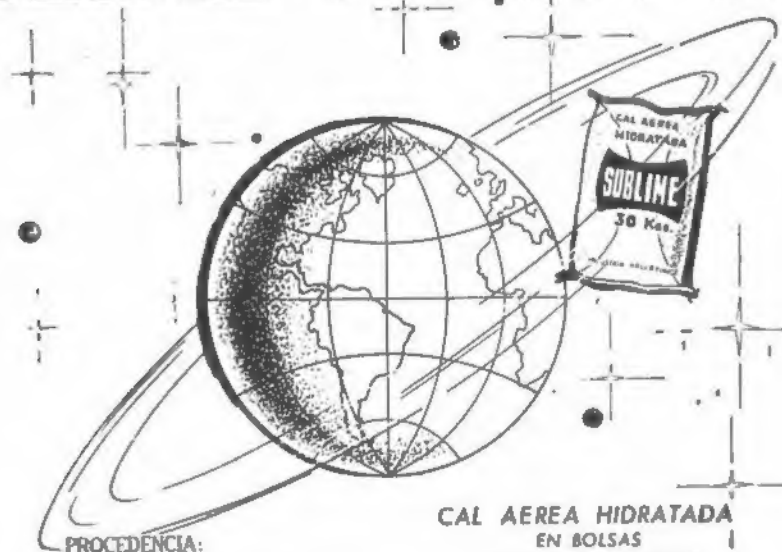
Proyección a la veneciana,
sistema automático

"8 en 1"



SUBLIME

la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA:
CAPDEVILLE (Mendoza)

CAL AEREA HIDRATADA
EN BOLSAS
DE PAPEL TRES PLIEGOS
CON 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S.A.

AV. DE MAYO 633 - 3º Piso - Bs. As. - T. E. 30-5581

C. CORREO N° 9 CORDOBA - T. E. 5051

C. CORREO N° 50 MENDOZA - T. E. 14336

DEPOSITOS: FARRAL 198 (Est. CABALLITO) ZABALA y MOLDES (Est. COLEGIALES)

NATATORIOS "ADAM"

para Clubes - Estancias y Residencias



CARACAS 3520 - BUENOS AIRES - T. E. 51-8670

MOSAICOS

E. ALFREDO QUADRI

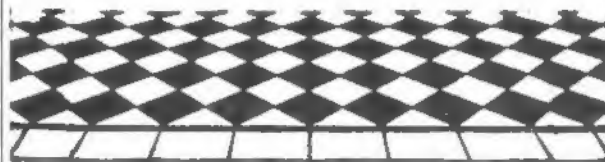
Fundada en el año 1974

Av. ANGEL GALLARDO 180

(antes Chubut)

T. E. 88-0301-3604

(lindando con el Parque Centenario)



BIBLIOTECA	
F. A. D. U.	
ENTRADA	14 11 12
ORIGEN	Bonac

F O T O S

GOMEZ

Oleazabal 4719 - T. E. 51-3378

MOSAICOS

REVESTIMIENTOS Y ESCALERAS

V. MOLTRASIO e Hijos

EXPOSICION Y VENTA:

FEDERICO LAGROZE 3338

T. E. 54, DARWIN 1089

BUENOS AIRES

ANTECEDENTES

DE LA ARQUITECTURA ACTUAL

Por Fina Santos y otros arquitectos,
13 ensayos sobre la genealogía de
nuestra actualidad arquitectónica.
120 páginas finamente presentado.

Adquiéralo en las
buenas librerías.

\$ 180.—



¿EN QUE AÑO VIVE USTED?

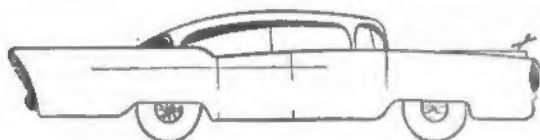
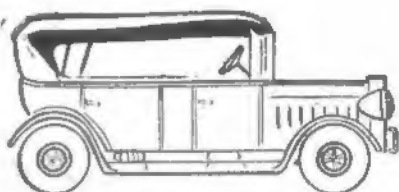
La instalación sanitaria de su baño se lo dirá inmediatamente. (No siga viviendo en 1910 ó en 1930! Viva en 1960 y con lo más moderno que se ha creado en bronería sanitaria, la ya famosa

COMBINACION TRANSFUSORA

LU Fig. 1101

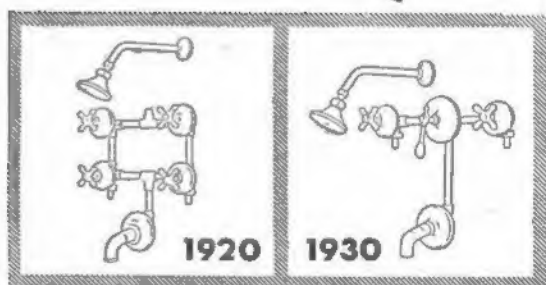
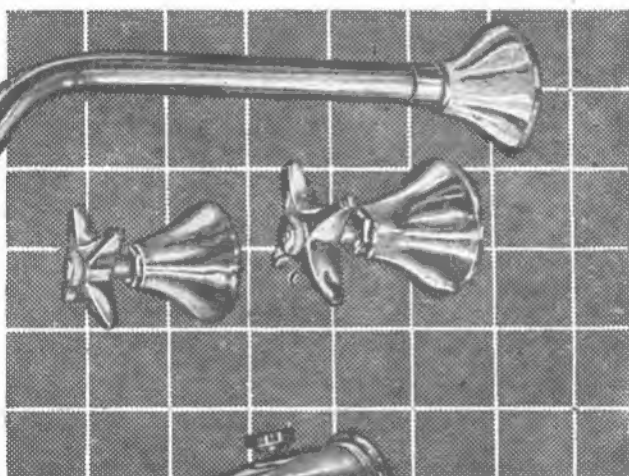
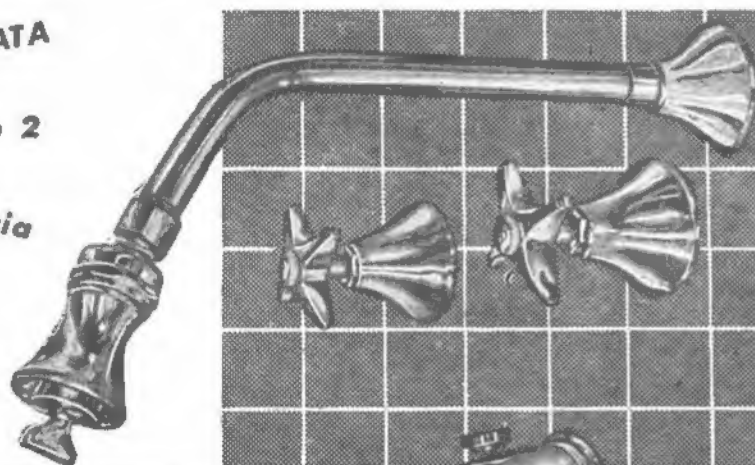
Dos llaves se eliminan mediante un botón, que al levantarse, transfiere el agua del pico a la lluvia y baja automáticamente al cerrar el grifo

NO TIENE NADA QUE SE DESCOMPONGA. LA PRESION POR MINIMA QUE SEA MANTIENE EL BOTON LEVANTADO. BAJA POR GRAVEDAD AL CESAR EL AGUA YA ADOPTADA EN NUESTRO PAIS POR MAS DE 500 PROFESIONALES



Publicise

Y ES MAS BARATA
QUE 4 llaves o 2
con transferencia



CONSULTE Y PIDALA
A SU DISTRIBUIDOR
HABITUAL

BRONCERIA



RESISTE AIROSAMENTE
LA COMPARACION CON
LAS MEJORES DEL MUNDO

TALLERES METALURGICOS
"LA UNION"
CARLOS F. ANGELERI

4

El tubo como elemento funcional

TUBOS QUE NUTREN

Imitando la naturaleza que, para dar vida a las plantas, transporta la savia que nutre a través de los incontables tubos vasculares y cribosos, que le surcan, el industrial ha sabido "dar vida" a cafeteras, heladeras, cocinas, etc., haciendo circular flúidos por tubos de acero.

Preséntenos su problema
y se lo resolveremos
con tubos

Solicite Folletos

FABRICA ARGENTINA DE CANOS DE ACERO E INDUSTRIAS
ELECTROMETALURGICAS

MAURICIO SILBERT S.A.

ESTABLECIMIENTO FABRIL FUNDADO EN 1909

3 DE FEBRERO 3802 - T. E. 70-2452 - 3619 - Bs. A.

Correos
C. Central
Argentina
Tarifa Reducida
Concesión N° 1089
Franqueo Pagado
Concesión N° 291